

El Efecto de las Relaciones Humanas Sobre la Salud

La salud, dice la Organización Mundial de Salud, *es un estado de completo bienestar físico, mental y social y no simplemente la ausencia de enfermedad o debilidad.* Nosotros estamos de acuerdo.

En este libro hemos señalado la importancia del factor humano en determinar la salud y el bienestar. Por "factor humano" queremos decir *cómo se ayudan o perjudican las personas unas a otras.* Hemos visto cómo la pobreza se encuentra al fondo, como causa de los problemas de la mayoría de la gente. Y en los Capítulos 23 y 25 dijimos que el hambre que existe en el mundo no se debe principalmente a la explosión demográfica ni a la carestía de tierras y recursos, sino que más bien resulta de la distribución injusta de tierras, recursos y del poder de tomar decisiones. Concluimos que:

<p>La salud depende menos de factores técnicos que de factores sociales. La persona, la familia, la comunidad o la nación sana es aquella que es relativamente autosuficiente; aquella que puede relacionarse con los demás en un plan de ayuda, de amistad y de igualdad.</p>	<p>La SALUD quiere decir AUTOSUFICIENCIA</p> <p>para la PERSONA la FAMILIA la COMUNIDAD el PAIS</p>
--	---

La tarea primordial del promotor de salud es ayudar a la gente a ganar mayor control sobre su salud y su vida. Pero del dicho al hecho hay mucho trecho.

En este capítulo estudiamos maneras de ayudar a grupos de personas a darse cuenta de los factores sociales que afectan su bienestar, y a descubrir su propia habilidad de cambiar y de mejorar su situación. Los métodos y actividades que presentamos han sido efectivos con grupos de promotores estudiantes. También los han empleado los promotores para ayudar a grupos comunitarios a lograr más conciencia, confianza en sí mismos y acción cooperativa.

Primero, describimos unos métodos que se usan en México para ayudar a los grupos a observar de qué manera se combina una variedad de factores, tanto físicos como humanos, para causar la enfermedad y la muerte. Uno se hace contando o leyendo un relato y luego haciendo que el grupo lo analice por medio del juego de las preguntas, "Pero ¿por qué...?" Otro utiliza la *Hoja de Control de Salud*.

Luego, exploramos métodos de diálogo en grupo para ayudar a concientizar. Examinamos el enfoque educativo del educador brasileño Paulo Freire y estudiamos cómo se ha adaptado su método de *concientización* al trabajo de salud y nutrición en la comunidad.

Finalmente, analizamos las virtudes y debilidades de distintos enfoques de la concientización. Y damos ejemplos de cómo una mayor comprensión de sus problemas y derechos ha llevado a la gente a organizarse y a hacer cambios que contribuyen a un mejor estado de salud.

PARA ANALIZAR LAS CAUSAS DE LA ENFERMEDAD

Una de las fallas de la medicina moderna es que ha hecho que la gente piense que cada enfermedad resulta de una sola causa. En el certificado de defunción, el médico escribe como causa de la muerte "tifoidea" o "polio" o "tuberculosis" o "sarampión". Piensa en la causa de la muerte sólo en términos de un "agente de infección": en estos casos, una bacteria o un virus.

Sin embargo, **no se enferman todas las personas a las que contagia un "agente de infección"**. Sabemos que muchas personas que se contagian con la bacteria de la tifoidea nunca desarrollan signos de la enfermedad. De cada 400 niños que se contagian de polio, sólo uno queda parálítico. A relativamente pocas personas que se contagian del bacilo de la TB les da tuberculosis. Y aunque el sarampión es una enfermedad leve en niños europeos, en África es una enfermedad mortal.

Si pensamos cuáles personas se enferman o mueren de enfermedades como la tuberculosis, el sarampión, la diarrea y la pulmonía, hallamos que muchas de ellas estaban mal alimentadas. O que vivían muchas en la misma casa sin saneamiento adecuado. Así que, además de cierto "agente de infección", también debemos considerar la "mala alimentación" o la "falta de higiene" como parte de la causa de la enfermedad y la muerte. Pero generalmente la gente no se alimenta mal ni vive en un ambiente insalubre porque quiere. Así que la pobreza también se debe incluir como una causa fundamental de muchas enfermedades. Y también las causas de la pobreza.

La enfermedad generalmente resulta de una combinación de causas.

Es indispensable que los promotores aprendan a pensar en las enfermedades y en los problemas relacionados con ellas tomando en cuenta sus distintas causas: médicas, físicas y humanas.

La siguiente "HISTORIA DE LUIS" se ha usado en México (y también en Centroamérica, África y las Filipinas) para ayudar a los promotores estudiantes a analizar la compleja cadena de causas que ocasionan la muerte de un niño. Cuente la historia a su grupo o haga que los alumnos se turnen para leerla en voz alta, un párrafo a la vez. Pídales a todos que escuchen atentamente y que traten de fijarse en cada uno de los factores que pueden haber contribuido a la muerte del niño.

Nota: Quizás usted quiera contar un relato que haya tenido lugar en su propia región. Tal vez sus alumnos puedan analizar los sucesos que ocasionaron la muerte de alguien que conocían.

Distintas personas achacan la enfermedad a distintas causas.



Un buen modo de iniciar una discusión sobre las causas de la enfermedad es examinar las creencias locales y compararlas con las causas según los médicos, educadores, funcionarios de sanidad, reformadores sociales y otras personas (vea *DNHD*, pág. 17).

LA HISTORIA DE LUIS

Veamos el caso de Luis, un niño de 7 años que murió de tétano. Luis vivía con su familia en la pequeña aldea de Platanar, a 11 km del pueblo de San Ignacio por un camino de terracería. En San Ignacio hay un centro de salud que tiene un médico y varias enfermeras. El centro de salud lleva a cabo un programa de vacunación y tiene un Jeep. Pero el programa de vacunación llega a las aldeas cercanas sólo de vez en cuando. Una vez el equipo de salud empezó a vacunar en Platanar, pero después de poner la primera vacuna de la serie no volvió nunca. Tal vez se desanimaron porque muchas familias se negaron a cooperar. Además, hay mucho polvo y hace bastante calor en el camino a Platanar.

Cuando el personal del centro de salud no volvió a Platanar, una partera de la aldea fue a San Ignacio y se ofreció a llevar las vacunas y completar la serie de vacunación. Les explicó que ella sabía inyectar. Pero el médico dijo que no. Dijo que si las vacunas no eran administradas por personas que tuvieran entrenamiento formal, sería demasiado peligroso.

Tres años después, el niño Luis llevó una cubeta de desperdicios a la chiquera donde su familia tenía una cochina y sus cochinitos. En el camino, pisó una larga espina con el pie descalzo. Luis acostumbraba llevar huaraches (sandalias), pero se le habían roto hacía 3 días y estaban demasiado gastados para componerlos. El papá de Luis era un campesino sin tierra que tenía que pagar la mitad de su cosecha de maíz en renta por la tierra que cultivaba. Era demasiado pobre para comprarle huaraches nuevos a su hijo. Así que Luis andaba descalzo. El niño se sacó la espina del pie y cojeó a la casa.



Nueve días después, a Luis se le pusieron tiesos los músculos de la pierna y tenía dificultad en abrir la boca. Al día siguiente, empezó a tener espasmos en los que todos los músculos del cuerpo se le apretaban y la espalda y el cuello se le doblaban hacia atrás.

La partera de la aldea primero le llamó *congestión (DNHD, pág. 23)* a su enfermedad y recomendó un té de hierbas. Pero cuando empeoraron los espasmos, sugirió que los padres de Luis lo llevaran a San Ignacio al centro de salud.

LUIS NO SE ALIVIA
CON EL TÉ QUE LE DI.
¡ UD. DEBE LLEVARLO
AL CENTRO DE SALUD!



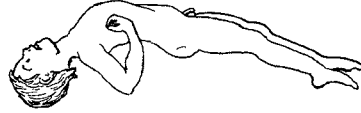
La familia le pagó a uno de los latifundistas de Platanar para que los llevara a San Ignacio en su camión. Habían logrado conseguir 500 pesos, pero el latifundista les cobró 300 por el viaje. Esto era mucho más que el precio normal.

En San Ignacio, la familia esperó 2 horas en la sala de espera del centro de salud. Cuando por fin les llegó su turno para ver al médico, éste de inmediato diagnosticó la enfermedad como tétano. Explicó que Luis estaba en peligro mortal y que necesitaba inyecciones de la antitoxina tetánica. Dijo que éstas eran muy caras y que, en todo caso, él no las tenía. Tendrían que llevar a Luis a la ciudad de Mazatlán, a 100 km de distancia.

Los padres se desesperaron. Apenas les quedaba suficiente dinero para pagar el pasaje de autobús a Mazatlán. Si su hijo muriera, ¿cómo llevarían su cuerpo a Platanar al camposanto familiar?

Así que le dieron las gracias al médico, pagaron su módico precio y regresaron esa misma tarde en el autobús a Platanar. Dos días después, tras mucho sufrimiento, murió Luis.

¿Qué causó la muerte de Luis? Esta es una pregunta clave para iniciar una discusión después de leer o contar el relato. El asunto se puede enfocar de muchas maneras. Aquí presentamos una posibilidad.



El juego de las preguntas: “Pero ¿por qué...?”

Para ayudar al grupo a reconocer la compleja cadena de causas que llevaron a la muerte de Luis, juegue a “Pero ¿por qué...?” Todos tratan de señalar distintas causas. Cada vez que se dé una respuesta, haga la pregunta “Pero ¿por qué...?” De este modo, todos siguen buscando aún otras causas. Si el grupo examina sólo un tipo de causas, pero existen otras, el coordinador de la discusión puede volver a preguntas anteriores y repetirlas de otro modo para que el grupo explore otras razones.

Para la HISTORIA DE LUIS, el juego “Pero ¿por qué...?” podría desenvolverse así (P es la pregunta, R es una respuesta)

- P: ¿Qué causó la enfermedad de Luis?
R: El tétano: la bacteria del tétano.
- P: PERO ¿POR QUE le entró la bacteria del tétano a Luis y no a otra persona?
R: Porque se le encajó una espina en el pie.
- P: PERO ¿POR QUE sucedió eso?
R: Porque andaba descalzo.
- P: PERO ¿POR QUE andaba descalzo?
R: Porque no tenía huaraches.
- P: PERO ¿POR QUE no?
R: Porque se le rompieron y su papá era demasiado pobre para comprarle nuevos.
- P: PERO ¿POR QUE es tan pobre su papá?
R: Porque es arrendatario y siembra “a medias”.
- P: PERO ¿POR QUE eso hace que sea pobre?
R: Porque tiene que darle la mitad de su cosecha al terrateniente.
- P: PERO ¿POR QUE?
R: (Puede seguir una larga discusión, según las condiciones de su región).
- P: Volvamos al principio un momento. ¿Cuál sería otra razón por la que la bacteria enfermó a Luis y no a otra persona?
R: Porque no estaba vacunado.
- P: PERO ¿POR QUE no estaba vacunado?
R: Porque el equipo de vacunación del pueblo más grande no cumplió con la campaña de vacunación.
- P: PERO ¿POR QUE no cumplieron en ese lugar?
R: Porque los campesinos no cooperaron con el equipo cuando sí vino a vacunarlos.
- P: ¿Cuál sería otra razón?
R: El médico se negó a dejar que la partera pusiera vacunas.
- P: PERO ¿POR QUE se negó?
R: Porque no le tuvo confianza. Porque pensó que sería peligroso para los niños.
- P: ¿POR QUE pensó eso? ¿Tenía razón?
R: (De nuevo, una larga discusión).
- P: PERO no se mueren todos los niños a los que les da tétano. ¿POR QUE se murió Luis y otros viven?
R: Quizás fue la voluntad de Dios.
- P: PERO ¿POR QUE Luis?
R: Porque no recibió tratamiento adecuado.
- P: ¿POR QUE NO?
R: Porque la partera primero trató de curarlo con un té.
- P: ¿Y POR QUE OTRA RAZON?
R: Porque el médico de San Ignacio no pudo darle tratamiento. Quería mandar a Luis a Mazatlán para que le dieran tratamiento.
- P: PERO ¿POR QUE?
R: Porque no tenía la medicina apropiada.
- P: ¿POR QUE NO?
R: Porque es muy cara.
- P: PERO ¿POR QUE es tan cara esta medicina que puede salvar la vida?
R: (Puede seguir mucha discusión. Según el grupo, podría incluir comentarios sobre el poder y los elevados lucros de los laboratorios internacionales, etc.)
- P: PERO ¿POR QUE no llevaron sus padres a Luis a Mazatlán?
R: No tenían suficiente dinero.
- P: ¿POR QUE NO?
R: Porque el terrateniente les cobró demasiado por llevarlos a San Ignacio.
- P: ¿POR QUE hizo eso? (Puede seguir toda una discusión sobre la explotación y la codicia).
R: Porque eran muy pobres.
- P: PERO ¿POR QUE son tan pobres? (Esta pregunta seguirá surgiendo).

Causas biológicas, físicas y sociales de la enfermedad

Para analizar las causas de la mala salud y cómo se relacionan entre sí, puede ser útil agruparlas como sigue:

- **Biológicas:** causadas por un organismo vivo, tal como un virus, bacteria, parásito u hongo.
- **Físicas:** causadas por alguna condición del ambiente físico, tal como una espina, falta de agua o vivir en condiciones de aglomeración.

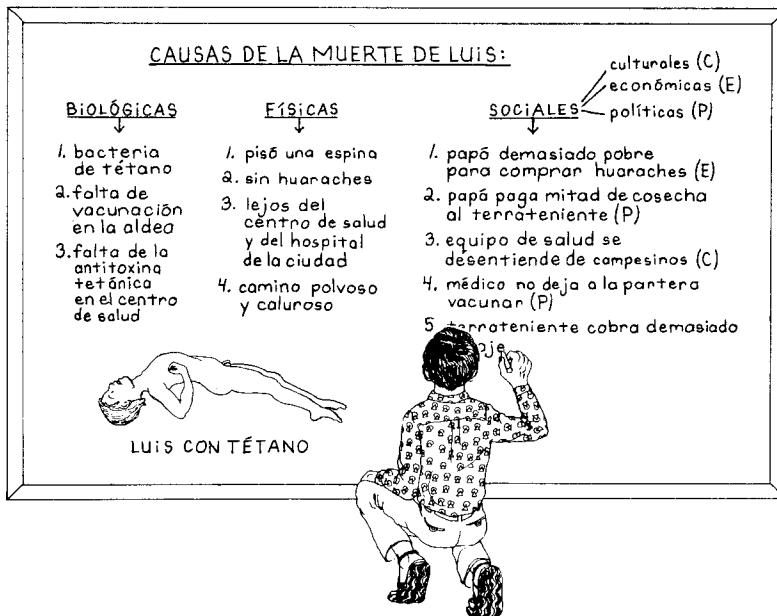


Símbolos como éstos, adaptados a su región, pueden ayudar a la gente a entender y a recordar los distintos grupos.

- **Sociales:** causadas por factores humanos: la manera de relacionarse o tratarse de la gente. Estas causas sociales se pueden dividir en 3 subgrupos:
 - **culturales:** que tienen que ver con las actitudes, costumbres, creencias y escuela (o falta de ella) de la gente.
 - **económicas:** que tienen que ver con el dinero, la tierra y los recursos: quién los tiene y quién no.
 - **políticas:** que tienen que ver con el poder —quién controla a quién y cómo.



Pida al grupo que haga una lista bajo los títulos *biológicas*, *físicas* y *sociales* de las diversas causas de determinada enfermedad. Por ejemplo:



A medida que los alumnos hagan la lista, pronto se darán cuenta de que **las causas sociales generalmente están al fondo y de que son más numerosas que las causas biológicas y físicas**. Es muy importante que el grupo reconozca y discuta estas causas sociales, porque...

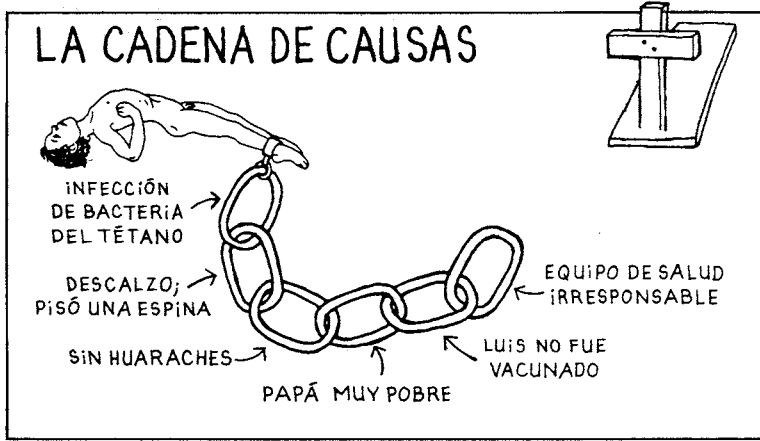
- muchas veces los profesionales y las autoridades no hacen caso de las causas sociales o las pasan por alto, y
- sólo después de que se hayan afrontado las causas sociales fundamentales de la mala salud, podrá haber un mejoramiento duradero de la salud de los pobres.

La cadena de causas

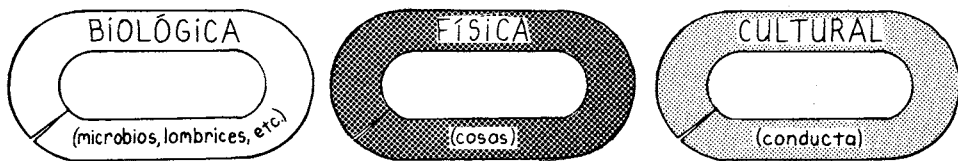
Para ayudar al grupo a entender mejor la cadena o red de causas que llevan a la enfermedad y a la muerte, se puede dibujar una cadena. Cada vez que se mencione otra causa, se le agrega otro eslabón a la cadena.

Dibuje la cadena en el pizarrón o en una hoja grande de papel. O recorte eslabones de cartón y dibujos de Luis y de una tumba. Estos se pueden pegar en la pared o arreglarse para su uso sobre un franelógrafo.

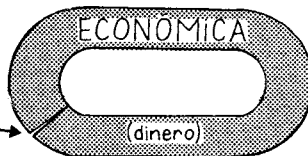
La "cadena de causas" que culmina en la muerte de Luis podría empezar así:



Puede usar 5 colores distintos de eslabones para representar los 5 tipos de causas. Los alumnos pueden ayudar a hacer los eslabones de cartón o de franela.



Haga cortes para que los eslabones se entrelacen.

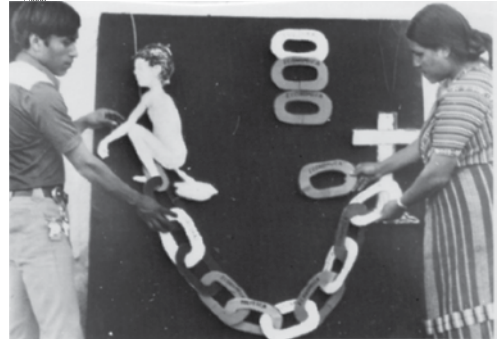


Use 5 colores distintos.

El grupo puede formar la "cadena de causas" mientras juega a las preguntas "Pero ¿por qué...?" o como repaso después. Dé a cada alumno unos cuantos eslabones. Entonces, cada vez que se mencione otra causa, todos piensan si es biológica, física, cultural, económica o política. El que tenga el eslabón que corresponda a determinada causa, pasa al frente y añade el eslabón a la cadena.

Eslabón por eslabón, la cadena crece hasta que llega a la tumba.

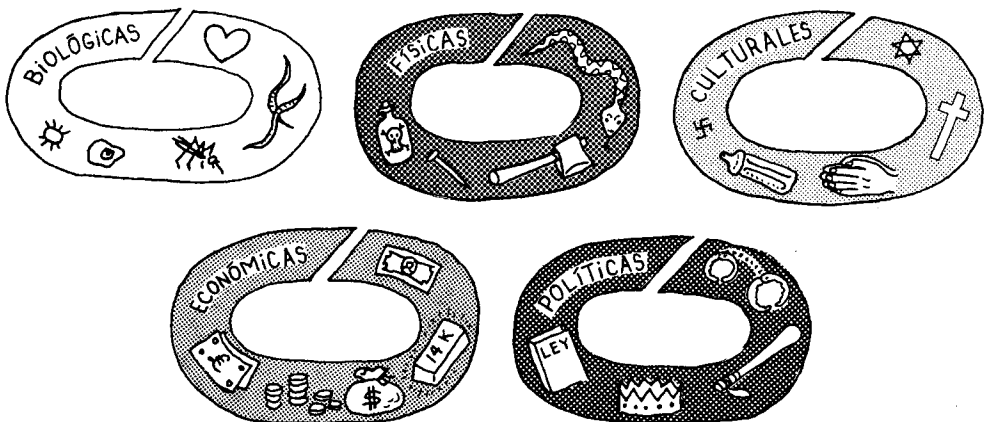
En esta foto, los alumnos han juntado los eslabones de la 'cadena de causas' que culminó con la muerte de Luis.



Aquí los alumnos hacen una cadena basada en un relato acerca de un niño que murió de diarrea.

Estos materiales educativos son útiles en los comienzos de un curso de capacitación. Ayudan a desarrollar la conciencia de los promotores acerca de las distintas causas de los problemas de salud y de qué manera se relacionan unas con las otras. Sin embargo, los promotores también pueden usar los materiales para enseñar a grupos en sus comunidades.

Al jugar a "la cadena de causas" con personas que no saben leer, dibuje símbolos en los eslabones en vez de (o junto con) los rótulos. Asegúrese de emplear símbolos que entienda la gente de su región.



Nota: Quizás sea mejor evitar las palabras largas como *biológicas*, *físicas* y *sociales*. Busque términos más sencillos que la gente ya use. Por ejemplo, en vez de causas *culturales*, *económicas* y *políticas* simplemente podría hablar de causas relacionadas con las *creencias*, el *dinero* y el *poder*.

La Hoja de Control de Salud*

Este es otro método para conocer las enfermedades de la comunidad. Ha servido para llevar a la organización y la acción concreta sobre las causas de enfermedades por parte de los grupos organizados, dando buenos resultados en varios estados de México, principalmente en Chiapas y Veracruz. La Hoja de Control de Salud permite conocer la prevención de las enfermedades, sus causas y consecuencias, para así poder combatir las correctamente y sabiamente. Primero se clasifican las enfermedades de acuerdo a sus causas aparentes y a sus causas básicas. Entonces, en los cursos de promotores se enseñan las enfermedades por grupos en base a estas causas. (Por ejemplo, vea los juegos de riesgos con tarjetas de salud, páginas 235-236).



Dibujos de *Participemos en el desarrollo de nuestra comunidad*. Arbol Editorial, México, D.F.

Los promotores de salud que conocen el esquema de las enfermedades pueden aplicar la Hoja de Control de Salud en sus comunidades, en asamblea grande o cuando visitan de casa en casa. Preguntan cuáles enfermedades han padecido los miembros de la familia en el último mes, así como sus consecuencias:



- **cuánto han gastado** en la atención de las enfermedades (incluyendo los viajes, medicamentos, consulta)
- **cuántos días se perdieron** a causa de las enfermedades (tanto del enfermo como de los familiares que lo atendieron)
- **cuántos quedaron incapacitados** o con defectos físicos
- y finalmente, **cuántos murieron**, la consecuencia más grave.

La Hoja de Control de Salud tiene muchos usos: puede servir tanto para **diagnosticar** los problemas de salud de la comunidad (vea pág. 64) y **planificar** su capacitación y trabajo, como para **promover** la conciencia y la acción sobre estos problemas y para **registrar** los datos regularmente (vea pág. 194) y **evaluar** si con el tiempo van siendo efectivas las medidas tomadas (vea pág. 175).

Para esto es recomendable realizarlo cada mes o como mínimo cada 6 meses, con el fin de saber cuál es la causa que más problemas da en la comunidad. Así, por ejemplo, ante muchas enfermedades por falta de alimentación se pueden promover huertos y granjas colectivas, cooperativas, clínicas para niños menores de 5 años y mayor esfuerzo para controlar sus enfermedades. Después se repite para saber si las medidas tomadas han sido efectivas o no.










En la siguiente página se ve una Hoja de Control de Salud representando los resultados del trabajo de un promotor de salud en Veracruz.

¿Qué piensa usted de la clasificación de enfermedades y sus causas? ¿Se puede aplicar así como está en su comunidad? ¿O necesita adaptarse? ¿Cómo se comparan esas enfermedades y sus consecuencias a la situación de salud en su comunidad?

*Inventado por Agustín Sanginés G., José Ma. Rico 538-A, Col. del Valle, México, D. F., México. También se conoce como la "Hoja Epidemiológica", pues la epidemiología es el estudio de las causas, la frecuencia, y la distribución de las enfermedades y la muerte en diferentes grupos de la población.

HOJA DE CONTROL DE SALUD

COMUNIDAD: EL TULE POBLACION: 500 MES: Julio, 1984

Causa básica	Causas Aparentes	Enfermedad	Número de Enfermos		Gasto Económico	Días Perdidos Escuela/trabajo	Inválidos	Muertos
			Hombres	Mujeres				
N O T R A B A J O	EXCESO DE TRABAJO 	Reumas			1,500	10	1	
		Dolores Musculares			1,000	—	1	
		Várices						
		Fatiga Crónica						
		Envejecimiento Prematuro						
		Subtotal:	3	10	2,500	10	2	—
I C A C I D E N T E S Y R I E S G O S D E L T R A B A J O	ACCIDENTES Y RIESGOS DEL TRABAJO 	Heridas			3,000	30		
		Fracturas			2,000	15		
		Quemaduras						
		Picaduras						
		Intoxicaciones			100			
		Piel irritada por el Sol						
		Subtotal:	3	1	5,100	45	—	—
A L I M E N T A C I O N	FALTA DE ALIMENTACION 	Desnutrición			—	—		
		Anemia			500	—		
		Falta de vitaminas						
		Raquitismo						
		Subtotal:	15	22	500	0	—	—
C O N D I C I O N E S D E V I D A	FALTA DE AGUA POTABLE Y SERVICIOS SANITARIOS 	Diarrea			5,000	10		2
		Hepatitis			—	—		
		Parásitos y lombrices			1,000	5		
		Amibias			5,000			
		Disentería bacteriana			5,000	15		1
		Subtotal:	18	25	16,000	30	—	3
L A V I V I E N D A Y R O P A A D E C U A D A	FALTA DE VIVIENDA Y ROPA ADECUADA 	Gripe			—	—		
		Asma			1,000	3		
		Anginas			1,000	2		
		Bronquitis			3,000	6		
		Infección del oído				15		
		Tuberculosis			—			
		Pulmonía			5,000	15		1
		Subtotal:	10	9	10,000	41	—	1
X A G U A Y U T I L E S D E A S E O	FALTA DE AGUA Y UTILES DE ASEO 	Sarna			100			
		Piojos			—			
		Insectos						
		Muelas y dientes picados			—			
		Mal de orín			1,000			
		Flujo vaginal			600			
		Impétigo						
		Rozadura del pañal			100			
		Subtotal:	14	17	1,800	—	—	—
E C O N D I C I O N E S D E C O R R U P C I O N	FALTA DE VACUNAS 	Rabia						
		Polio						
		Paperas						
		Sarampión						
		Tétanos						
		Tosferina						
		Subtotal:	—	—	—	—	—	—
S E R V I C I O S P U B L I C O S	FALTA DE SERVICIOS PUBLICOS 	Dengue			500	18		
		Malaria						
		Venéreas						
		Iatrógenias						
		Infección (pus) en los ojos			200			
		Subtotal:	3	4	700	18	—	—
E G O I S M O	FALTA DE CONCIENCIA 	Alcoholismo			10,000	15		
		Drogas			2,000	—		
		Neurosis						
		Tabaco						
		Violencias						
		Subtotal:	6	2	12,000	15		
TOTAL			72	90	37,800	159	2	5

PERO ¿QUE PODEMOS HACER?

Después de analizar las causas de la muerte de Luis o detectar una grave causa de problemas usando la Hoja de Control de Salud, el siguiente paso es hacer la pregunta: "¿Qué podemos hacer?" **Muchas veces es más fácil que la gente piense en las posibilidades y las discuta si considera primero lo que harían otras personas.** Así que pregúnteles, por ejemplo:

"¿Qué podrían hacer los campesinos de Platanar para prevenir la muerte de otros niños como Luis?" Probablemente las personas del grupo de discusión tengan una gran cantidad de respuestas, algunas más realistas que otras:

"Organizar a la comunidad para insistir en que las enfermeras del centro de salud vengan a vacunar a los niños".



"Hacer rifas y bailes para recoger un fondo de emergencia para familias pobres que necesiten tratamiento médico en la ciudad".



"Tomar medidas para que alguien de la aldea se capacite como promotor de salud".

"Organizar una cooperativa para que la gente no tenga que gastar tanto en comestibles y pueda comprar huaraches y otras cosas necesarias".



"Insistir en que las autoridades hagan cumplir las leyes que establecen la nueva distribución de los latifundios".

"Organizar a los campesinos pobres para que tomen posesión de las tierras que ahora siembran 'a medias'".



"Empezar un sistema de préstamos para grupos de campesinos, para que puedan comprar las tierras que trabajan como arrendatarios".

"Entrar en contacto con las organizaciones de campesinos pobres y obreros para trabajar por los cambios que pondrán punto final a los latifundios, la aparcería y otras causas de la pobreza".



Todas éstas son sugerencias que han hecho algunos campesinos en grupos de discusión en Latinoamérica. Pero no son sólo sugerencias. ¡Sabemos de programas comunitarios y de promotores de salud que están llevando a cabo diversas combinaciones de todas estas ideas!

Claro que la gente de distintas tierras y circunstancias tendrá ideas distintas a las de la lista de arriba. Tanto las sugerencias que haga la gente como sus maneras de llevarlas a cabo dependerán de factores locales.

En algunos lugares, quizás los campesinos no estén listos para hacer muchas sugerencias corteses, bien educadas tales como: "hablar con las enfermeras para ver si estarían dispuestas a venir a vacunar a los niños". Puede parecerles extraña o aterradora cualquier sugerencia de que los pobres se organicen, de que insistan en sus derechos o de que tomen medidas para oponerse a los abusos de los que están al mando.



Hasta en lugares en los que más y más gente se está dando cuenta de sus propias posibilidades, **la mayoría de los pobres aún cree que es muy poco lo que pueden hacer para cambiar su situación.**

Por esta razón, en muchos programas de base comunitaria consideran que el desarrollo de la conciencia crítica es una de sus primeras prioridades. Por medio de métodos educativos especiales y de diálogos en grupo, tratan de ayudar a la gente a examinar su situación más de cerca, a darse cuenta de sus posibilidades para cambiarla y a ganar confianza en sí misma para tomar medidas positivas y cooperativas. Este proceso de desarrollar la conciencia social y de sí mismos es el tema principal de este capítulo.



El cambio social, por medio del cual los pobres ganan más control sobre las condiciones que afectan su bienestar, es la clave de la "salud para todos".



DIFICULTADES AL TRABAJAR CON LA GENTE PARA MEJORAR SU SITUACION

Muchas veces los promotores se entusiasman con la idea de organizar a la gente para la acción comunitaria cuando vuelvan a sus aldeas después de su capacitación. Pero muchos pronto se desaniman.

Una vez recibimos una carta de un joven que se había capacitado para "médico descalzo" en un programa de base comunitaria en Nuevo León, México. Su entrenamiento, que tenía un marcado enfoque político, lo había inspirado a tratar de organizar a la gente para trabajar hacia un orden social más justo y sano. En su carta, el promotor escribió acerca de su desaliento y sentimiento de fracaso después de 6 meses de haber vuelto a su propia comunidad:

"¡Parece que no le importa nada a la gente!" se lamentaba. "Les explico que en otras comunidades los campesinos se han juntado para organizar cooperativas, han tomado medidas para recuperar las tierras que son suyas legalmente y han cambiado a funcionarios corruptos y abusivos por personas que representan los intereses de los pobres. Pero nada más se encogen de hombros y admiten que sí los explotan las autoridades, los tenderos, los terratenientes y los prestamistas. Nadie se anima a abrir la boca en una junta del pueblo o a hacer la menor cosa para cambiarla. Nadie mira hacia adelante; a nadie le importa nada. Cuando las cosas se ponen demasiado duras, los hombres se emborrachan y golpean a sus mujeres o a sus hijos en vez de juntarse para resolver sus problemas. ¡La gente de mi pueblo es imposible! ¡Yo me rindo!"



Después nos preguntó si le podíamos sugerir una comunidad distinta donde trabajar, donde la gente estuviera más dispuesta a trabajar para superar sus problemas.

Le contestamos al joven promotor, diciéndole que si tal comunidad existiera, probablemente su gente ya estaría trabajando para el cambio social. Y si fuera así, tal vez podrían hacerlo mejor sin la ayuda de un "fuereño" como él. Lo animamos a continuar trabajando en su propio pueblo y a buscar maneras de hacer que la gente se diera cuenta de su propia habilidad para cambiar las cosas que afectan su vida.

Señalamos que, durante 16 años, el equipo de salud al que ayudamos a establecerse ha estado tratando de lograr que los campesinos de su región se organicen contra los abusos de las autoridades y de los terratenientes. Pero sólo en los últimos 3 ó 4 años se han logrado adelantos de importancia, aunque pequeños.

Los que trabajan con la gente hacia el cambio social necesitan mucho valor, amor y paciencia. Porque el cambio depende de la confianza en sí misma y de la acción cooperativa de la gente.

Por desgracia, muchas veces las personas que tienen las mayores necesidades de salud son los que piensan que ellas y sus habilidades valen poco. Estos son los pobres de los pueblos y de los barrios bajos de las ciudades quienes, por mucho que trabajen, parece que rara vez progresan. La mayoría de las decisiones que forman sus vidas las hacen otras personas: las que controlan la tierra, los sueldos, las rentas, los precios y las leyes. Como a los pobres se les niega la suficiente tierra o sueldos para sostener a sus familias de una manera adecuada, muchas veces tienen hambre y deudas. Más y más llegan a depender del socorro y de la "buena voluntad" de los que están al mando. Aprenden que es menos peligroso sufrir en silencio, sin protestar. Hasta sin coraje.



Con el tiempo, los de abajo llegan a verse a sí mismos como los ven los ricos: inútiles y flojos. Se creen incapaces de aprender nuevas habilidades o de afrontar sus propias necesidades efectivamente. ¿Qué remedio tienen sino aceptar su destino en silencio? Sufren la explotación sin protestar. Sirven obedientemente a los que toman decisiones por ellos. Y celebran con abandono explosivo cuando hay oportunidad de olvidar por un rato la carga de la vida diaria.



La gente que ha estado largo tiempo en el fondo del orden social quizás también haya llegado a temer las responsabilidades que exigen la igualdad, la justicia social y la libertad personal. Desde la niñez, se les ha enseñado a defender el orden social como existe y sospechan de los "alborotadores" que se esfuerzan por cambiarlo. Por esta razón, el promotor que se atreva a hablar contra las prácticas injustas o malsanas en su comunidad puede encontrarse rechazado hasta por los pobres cuyos intereses está luchando por defender!

El mayor obstáculo para el cambio es la idea de que el cambio es imposible. El momento inicial más importante del trabajo para el cambio es cuando la gente logra algún mejoramiento, no importa qué tan pequeño, que nunca pensaron que se podía hacer. En las páginas 558 a 560 hay algunos ejemplos de esto.

LA NECESIDAD DE EMPEZAR POR DONDE ESTE LA GENTE Y DE PARTIR DE ALLI

Demasiadas veces, los que estamos dedicados al cambio social tenemos la cabeza en las nubes. Soñamos con el día en que nuestro país, o el mundo entero, será un lugar donde. . .



- toda la gente sea tratada como igual,
- toda la gente tenga igual oportunidad para trabajar,
- toda la gente tenga derecho a una parte justa de lo que da la tierra y
- la mayoría ya no sea controlada ni explotada por unos pocos.

Esos sueños idealistas y distantes tienen su lugar. A algunos nos dan una visión del futuro y una orientación; como una estrella o guía por medio del cual podemos revisar nuestro progreso.



Pero para aquellos entre nosotros que no tienen tierra para sembrar o que tienen que preocuparse por alimentar a sus hijos cada día, los sueños son más prácticos. Muchas veces se preocupan poco por los asuntos nacionales o internacionales; hasta por los que afectan sus vidas. Sus preocupaciones son de aquí y ahora: "mi comunidad, mis hijos, mi lucha por mantener a mi familia". La vida es demasiado insegura ahorita para pensar en lo que pasa lejos o muy adelante en el futuro. Su interés no es por un sueño impreciso y lejano de "justicia social". Es alimentar y sostener a sus familias.



A veces los que conducen una discusión fracasan porque hablan en términos generales o usan expresiones extrañas. Trate de centrar la discusión en las preocupaciones inmediatas de la gente usando palabras conocidas por todos.

Para ser eficaz, el promotor debe empezar con las preocupaciones diarias de la gente y seguir por allí. A medida que la gente empiece a resolver algunos de sus problemas más inmediatos, hallará el valor para mirar más adelante. Con el tiempo, quizás se preocupe más por la manera en que afectan su vida los sucesos nacionales o hasta internacionales. Pero ¡empiece por donde esté la gente!.

DISTINTOS NIVELES O ETAPAS DE LA CONCIENCIA



¿Por qué será que a tantos “parece que no les importa” cambiar o mejorar su situación?

¿Qué puedo hacer para ayudar a la gente a darse cuenta de sus propias posibilidades?

Para ayudar a los promotores a hallar respuestas a estas preguntas, quizás sea útil estudiar las siguientes “etapas de la conciencia” basadas en las ideas de Paulo Freire, el educador brasileño. Los métodos de Freire para desarrollar la “conciencia crítica” llegaron a usarse extensamente en Brasil como parte de los programas de alfabetización (para aprender a leer y escribir). Pero después del golpe militar de 1964, Freire fue encarcelado y después expulsado del país. Freire describe 3 etapas principales de la conciencia:



1. La conciencia mágica. En esta etapa, la gente explica los sucesos y fuerzas que determinan su vidas por medio de mitos, magia y poderes más allá de su entendimiento y control. Tienen a ser *fatalistas*, aceptando pasivamente lo que les pasa como el destino o “la voluntad de Dios”. Generalmente no culpan a nadie de los problemas y abusos que sufren. Aguantan todo como si fuera una parte de la vida sobre la que no pueden (y no deben) hacer nada. Aunque sus problemas sean grandes —mala salud, pobreza, falta de trabajo, etc.— por lo común los niegan. Son explotados, pero al mismo tiempo dependen de los que tienen autoridad o poder, a los que temen y tratan de complacer. Se ajustan a la imagen de sí mismos que les dan los de arriba. Se consideran inferiores, incapaces de dominar las habilidades e ideas de las personas que ellos creen que son “mejores” que ellos.



2. La conciencia ingenua. Una persona que es ingenua no entiende las cosas completamente. Las personas que están en la etapa ingenua de la conciencia ya no aceptan pasivamente el sufrimiento de estar “abajo”. Más bien tratan de adaptarse para sacar el mejor partido de la situación en la que se encuentran. Sin embargo, continúan aceptando los valores culturales, reglas y orden social definidos por los de arriba (las autoridades, los latifundistas, etc.). En realidad, tratan de imitar lo más posible a los de arriba. Por ejemplo, quizás adopten la ropa, los estilos de peinado y el lenguaje de los fuereños, o decidan alimentar a sus bebés con biberón en lugar de pecho. Al mismo tiempo, tienden a rechazar o a despreciar las costumbres y creencias de su propia gente. Como los de arriba, echan la culpa de los problemas de los pobres a su propia ignorancia y “falta de ambición”. No hacen ningún intento de examinar críticamente el orden social, ni de cambiarlo.



3. La conciencia crítica. A medida que las personas empiezan a desarrollar una conciencia crítica, examinan con más cuidado las causas de la pobreza y de otros problemas humanos. Tratan de explicar las cosas más por medio de la observación y del raciocinio que por medio del mito y la magia. Empiezan a cuestionar los valores culturales, reglas y expectativas establecidos por los que están al mando. Descubren que no son los individuos sino el sistema social mismo el responsable de la desigualdad, la injusticia y el sufrimiento. Encuentran que el sistema está organizado de modo que favorece a los pocos a expensas de los muchos y, sin embargo, ven que los que están al mando también son débiles a su modo y que también a ellos los ha “deshumanizado” el sistema. Las personas que tienen conciencia crítica llegan a darse cuenta de que sólo al cambiar las normas y procedimientos de la sociedad se podrán corregir los males más graves que afligen a los ricos y a los pobres.

A medida que su conciencia se hace más profunda, estas personas también empiezan a sentirse mejor consigo mismas. Les entra un nuevo orgullo de sus orígenes y tradiciones. Y sin embargo son capaces de criticarse y de ser flexibles. No rechazan ni lo nuevo ni lo antiguo, sino que tratan de conservar lo valioso de cada uno. A medida que se desarrolla su confianza en sí mismos, empiezan a trabajar con otras personas para cambiar lo malsano del sistema social. Sus observaciones y raciocinio crítico los llevan a la acción positiva.



Además de los 3 niveles o etapas que acabamos de presentar, Freire describe otro nivel, que llama la "conciencia fanática". Esta va un paso más allá de la conciencia ingenua, pero se sale del camino del desarrollo de la conciencia crítica.



4. La conciencia fanática. *Fanático* quiere decir extremo más allá de la razón. Una persona (o grupo de personas) que tiene una conciencia fanática rechaza completamente a los que están al mando y todo lo que representan, sin tratar de separar lo bueno de lo malo. Al mismo tiempo, muchas veces vuelve a las costumbres, vestido y creencias tradicionales, pero de una forma exagerada. Mientras que la perspectiva de las personas con conciencia crítica es en gran parte positiva, muchas veces la de los fanáticos es destructiva. Sus opiniones tienden a ser rígidas, no flexibles. Sus acciones parecen resultar más del odio que de la comprensión. En vez de aprender y comunicarse con los demás como iguales, tienden a repetir las mismas doctrinas radicales de sus líderes populares.

Las personas que están al nivel fanático de la conciencia no son pensadores independientes, capaces de criticar sus propios errores como lo son los que tienen una conciencia crítica. Son cautivos de las ideas de sus líderes, que están hambrientos de poder. De algunos modos, aún son servidores y productos del orden social contra el cual se rebelan. Cuando logren derrocar el orden social, si es que lo hacen, el nuevo sistema que establezcan quizás sea tan rígido e injusto como el antiguo sistema que desplaza. A pesar de todo esto, el fanático está más cerca de la conciencia crítica que si estuviera en la etapa ingenua y, si se le indica el camino, quizás la alcance más pronto.

Claro que nadie está enteramente en una etapa de la conciencia u otra. Muchos de nosotros somos fatalistas en cuanto a algunas cosas, ingenuos en cuanto a otras, críticamente conscientes en cuanto a otras, y a veces un poco fanáticos. Aún así, puede ser útil reflexionar sobre estas etapas.

PARA AYUDAR A LA GENTE A DESARROLLAR UNA CONCIENCIA CRITICA

Muchos líderes del cambio social opinan que la conciencia crítica no sólo es necesaria para el desarrollo comunitario, sino que debe ser la meta principal del desarrollo. Sólo cuando la gente entienda las causas humanas de sus problemas, y reconozca su propia capacidad de acción positiva, tendrán lugar cambios importantes.

Hay varias maneras de ayudar a la gente a darse cuenta de su propia habilidad de entender y cambiar la situación en que vive. Estas incluyen el uso de métodos y materiales educativos que ayuden a las personas a aprender por medio de la exploración, el descubrimiento y la práctica para resolver problemas de la vida real (la mayoría de los métodos de este libro están orientados hacia el desarrollo de la conciencia crítica).

Pero lo más importante es que los instructores o coordinadores de grupo traten a la gente como igual, respeten sus ideas y la animen a cuestionar y a criticar libremente.



Los métodos de enseñanza estorban o desarrollan la habilidad de una persona de observar y de encontrar soluciones por sí misma.

Tener conciencia crítica quiere decir cuestionar, dudar de las cosas que muchas veces simplemente se aceptan. El desarrollo de tal conciencia en usted y en otras personas es un paso importante hacia una situación más saludable para los pobres.



El que usted acepte o no la indicación de arriba dependerá de su punto de vista.

¿Qué le parece a usted?

¿Qué les parece a sus alumnos?

EL METODO DE CONCIENTIZACION DE PAULO FREIRE

El desarrollo de la conciencia crítica o *concientización*, como la llama Freire, es un proceso de aprendizaje sin límites fijos que se lleva a cabo por medio de "diálogos en grupo". Tiene lugar cuando un grupo de personas se reúne para discutir y tratar de resolver problemas que tienen en común.

Esto es distinto de la mayoría de las situaciones educativas, porque los asuntos que se plantean durante los diálogos en grupo **no tienen soluciones predeterminadas** (que se conocen de antemano). **No hay "experto"** que conozca las soluciones y cuyo trabajo sea transmitir sus conocimientos a otras personas. En cambio, las personas del grupo buscan una mejor comprensión de los problemas que afrontan juntos. **Las experiencias y opiniones de cada persona tienen igual valor.** Todos participan en estudiar los problemas y en buscar soluciones.

La persona que sirve de coordinador del grupo o de *facilitador* (ya sea un instructor de promotores o una promotora que dirija un grupo en su comunidad) debe tener en cuenta que su papel no es dictar una conferencia. En realidad, el coordinador trata de evitar dar sus propias opiniones. Si no es así, quizás la gente simplemente diga que "sí" a lo que diga el coordinador.

Al principio de la discusión, el papel del coordinador del grupo es. . .

- animar a todas las personas a participar activamente;
- asegurarles que están entre amigos y que son libres de expresar sus propios pensamientos;
- aconsejarles que escuchen atentamente y que eviten interrumpirse uno al otro, y
- advertirles que no simplemente acepten lo que diga otra persona, sino que lo piensen con cuidado o que lo *analicen*.

Es indispensable que el coordinador sienta sinceramente que todas las personas del grupo tienen sus propios conocimientos y puntos de vista válidos. De ese modo, todos pueden aprender unos de otros. Se rompe la línea entre el "maestro" y el "alumno". El coordinador se convierte en "maestro/alumno". Cada participante se convierte en "alumno/maestro".

El papel del coordinador es principalmente hacer preguntas. Estas deben ser preguntas que ayuden al grupo a ver el mundo que los rodea como una situación que los reta a cambiarla, no como algo incambiable y fuera de su control.

No es fácil ayudar a la gente a darse cuenta de que tiene dentro de sí misma la capacidad de entender y cambiar su situación. Esto es cierto especialmente con personas que han aprendido a soportar en silencio sus sufrimientos y que aceptan la opinión que la sociedad tiene de ellos como débiles e ignorantes sin esperanza (vea "La conciencia mágica", pág. 534). Pero éstas son las personas para quienes una comprensión más crítica de su situación puede ser la escalera para alcanzar una vida más sana.



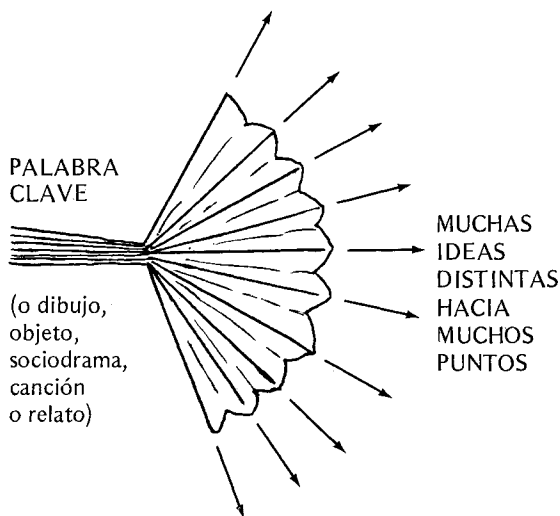
La discusión en grupo tiene 3 objetivos; cada uno abre el camino al siguiente:

1. Despertar a la gente en cuanto a su **valor personal** y su **poder como grupo**; ayudarle a ganar confianza en sí misma como ser humano inteligente, activo y capaz.
2. Ayudar a la gente a **examinar, analizar** y **tomar medidas** para cambiar su situación.
3. Ayudarle a adquirir los instrumentos y habilidades que necesita para tomar control de su salud y su vida.

El uso de palabras y dibujos clave

Para ayudar a las personas a examinarse a sí mismas y a su mundo más de cerca, Freire recomienda **iniciar cada discusión haciendo que todos examinen determinada palabra, cosa o situación**. Debe hacerse de antemano un estudio cuidadoso para escoger palabras, dibujos, objetos o relatos que tengan un significado clave para el grupo con quien usted va a trabajar.

La palabra o dibujo clave se usa para “prenderles la chispa” a las personas del grupo para que hablen de sí mismas, de su situación, sus habilidades y sus problemas. Muchas veces una sola palabra o dibujo provoca una discusión de 1 ó 2 horas.



La palabra o dibujo clave es como un abanico que hace viento a todos lados, porque abre el camino hacia muchos puntos de discusión.

Produce muchas palabras nuevas, ideas nuevas y observaciones nuevas en la mente de las personas.

El coordinador del grupo no sabe de antemano a dónde llevará la discusión.

A las palabras, objetos o relatos clave también se les nombra **generadores** porque sirven para empezar a generar una discusión.

Las discusiones de concientización provocadas por palabras, dibujos o relatos clave se pueden usar al enseñar casi cualquier habilidad básica: alfabetización, salud, nutrición, agricultura, etc. El número de palabras o dibujos clave que se usen y el número de veces que el grupo se reúna dependerá en parte de lo que se esté aprendiendo.

Cómo ligar la concientización al aprendizaje de habilidades prácticas

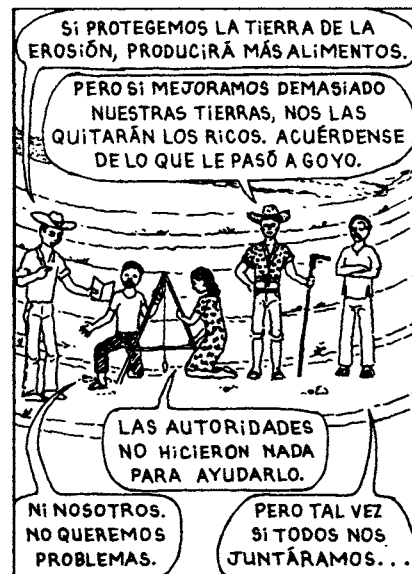
Paulo Freire desarrolló sus métodos de concientización primeramente como parte de un esfuerzo para ayudar a los campesinos brasileños a aprender a leer y escribir. Así, la concientización fue enlazada desde un principio con el aprendizaje de habilidades que trataban de igualar a los pobres con los ricos.

Quizás este enlace sea la clave del éxito al usar los métodos de Freire. En realidad, muchas personas que han tratado de separar la concientización del aprendizaje de habilidades prácticas han tenido graves dificultades. Freire mismo, cuando empezó a trabajar en Chile después de su expulsión de Brasil, halló que la gente pronto se enfadaba con los diálogos de concientización a menos que se combinaran, desde un principio, con la alfabetización. La gente no había venido a "concientizarse", isino a aprender a leer y escribir!

Para que sean más eficaces, los métodos de enseñanza que aumentan la confianza en uno mismo y la concientización deben incluirse en todos los aspectos de programas de capacitación y de actividades comunitarias.

Por desgracia, en algunos programas de capacitación se mantienen separados el desarrollo de la conciencia y el aprendizaje de habilidades prácticas. Aunque los maestros tengan clases especiales de "concientización" basadas en los diálogos en grupo, emplean métodos convencionales para enseñar sobre la salud. Este es un gran error. Sería más efectivo olvidar las clases especiales y emplear los métodos de concientización en todos los aspectos de la enseñanza.

Esto no quiere decir que se deba hablar continuamente de la "concientización". En algunos lugares, quizás sea prudente no decir nada de ella. Más bien debemos **buscar maneras de combinar las discusiones acerca de la concientización con otros estudios y actividades.** Esto es lo que hemos tratado de hacer a través de este libro.



El desarrollo de la conciencia crítica es más práctico cuando se combina con el aprendizaje de habilidades prácticas o con el trabajo.

EL METODO DE FREIRE EN LOS PROGRAMAS DE ALFABETIZACION

En los años 60, el programa de Paulo Freire en Brasil se hizo famoso por sus rápidos resultados: ¡la gente aprendía a leer y escribir en sólo 6 semanas! Sin embargo, la rapidez no es la contribución principal de Paulo Freire a la alfabetización. La gente aprendía a leer y escribir rápidamente, pero lo más importante es que descubría su propia habilidad de cambiar las condiciones por las que seguía siendo pobre.

Hemos advertido que no se deben separar la concientización y la enseñanza de habilidades, pero también es cierto lo contrario. Algunos programas han intentado usar las técnicas de alfabetización de Freire sin discutir la pobreza ni la injusticia. Pero en tales programas, los alumnos no aprenden a leer y escribir tan bien. Freire se dio cuenta de que lo difícil para sus alumnos no era aprender el alfabeto o reconocer palabras, sino **superar la idea de que eran demasiado ignorantes para aprender**. Para estos campesinos pobres, las palabras escritas eran parte del mundo de los ricos, algo fuera de su alcance.

Este es el punto de partida de Freire: conseguir que la gente tome posesión de las palabras. Antes de la primera clase, los instructores visitan la comunidad y llegan a conocer a la gente y su manera de vivir. Luego, junto con un grupo pequeño de gente local que estará en la clase, escogen una corta lista de palabras que son fundamentales en la vida de los campesinos. Quizás se escojan palabras como ***hambre, escuela, propietario*** y ***voto*** por su habilidad de provocar discusiones sobre muchos temas (vea el abanico de la página 539). Las palabras también se escogen de modo que incluyan todas las letras del alfabeto.

Generalmente se muestra un dibujo o foto que represente la palabra antes de que la gente vea la palabra misma. El grupo discute cada palabra por mucho tiempo antes de ver cómo se escribe. Los dibujos y fotos se escogen con cuidado para que representen un lugar parecido a la comunidad de los alumnos, pero no exactamente igual. De ese modo, la gente puede discutir los problemas de esta "comunidad cercana" sin sentirse amenazada por la crítica de su propia vida. Más adelante, cuando tenga mayor conciencia el grupo, se sentirán más seguros al discutir sus propios problemas, porque sabrán que pueden cambiar mucho de lo que no les gusta.

Cuando el grupo ve al fin una palabra escrita, no le da miedo porque **ha llegado a ser su palabra**. De este modo, las palabras que aparecen en una página no dominan al lector. Los lectores toman el control y ponen las palabras en el orden que ellos escogen. El acto de escribir frases de su propia creación es una parte importante del proceso de concientización.

En la concientización, la gente no simplemente discute su vida. Piensa y luego toma medidas para hacer cambios donde se necesiten. De ese modo, **leer y escribir se hacen instrumentos que ellos pueden usar, en vez de armas que se pueden usar contra ellos**.

Un programa de alfabetización que emplea los métodos de Freire está funcionando en Nezahualcóyotl, una enorme "ciudad perdida" de la ciudad de México. Para iniciar discusiones se usan 20 palabras clave y dibujos que representan cada palabra. En las siguientes páginas hay 2 ejemplos.



TELE



El coordinador del grupo guía la discusión por medio de preguntas como éstas. Se exploran 4 campos principales:

1. Identificar el problema

¿Qué ven en el dibujo? ¿Cómo vive esta familia? ¿Qué tiene en su casa? ¿Cómo se compara el televisor con los demás objetos de la casa? ¿Qué están haciendo las personas? ¿Qué problemas tienen? ¿Qué tipo de cosas ven en la tele?

2. Efectos sobre el grupo de discusión

¿Tiene televisor su familia? ¿Cuántas familias de la vecindad tienen uno? ¿Cuánto tiempo pasan viendo la tele? ¿Cuáles programas prefieren? ¿Quiénes ven más tele, los jóvenes o los adultos? ¿En un programa de media hora, cuántos minutos se dedican a los comerciales?

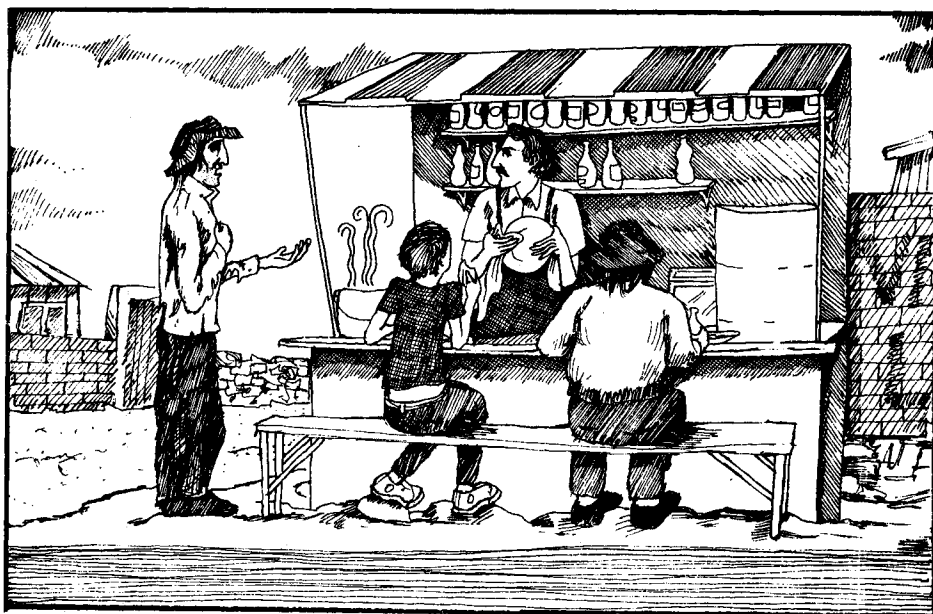
3. Causas del problema

¿Qué aprende la gente de la tele? ¿Cómo afecta a los niños que la ven mucho tiempo? ¿Quiénes pagan por los programas? ¿A quiénes beneficia la televisión? ¿Ayuda a la gente a resolver sus problemas? ¿Les da una forma de escaparse de sus problemas? ¿De qué modo? ¿Qué problemas más amplios se relacionan con lo que vemos en este dibujo?

4. Soluciones posibles

¿Sería posible que la televisión sirviera mejor a la gente? ¿Cómo? ¿Es probable que esto suceda? ¿Sería posible vivir sin la televisión? ¿Sería esto mejor? ¿Qué podría hacer esta familia? ¿Qué podríamos hacer todos nosotros?

HAMBRE



El coordinador del grupo hace preguntas parecidas sobre este dibujo y la palabra HAMBRE. Finalmente, la discusión lleva a preguntas como: *¿Por qué hay hambre?* y *¿Podemos hacer algo a nivel familiar para mejorar la alimentación? ¿Qué? ¿Qué podemos hacer a nivel comunitario?*

Cada una de las palabras clave, junto con su dibujo, sirve para iniciar una clase de 2 horas. La primera hora se pasa discutiendo lo que quiere decir la palabra para los miembros del grupo, como ya hemos explicado. La segunda hora se pasa aprendiendo a escribir la palabra, a pronunciar las letras y a usar esas mismas letras para formar otros sonidos y palabras. Debido a que el grupo explora el significado de cada palabra antes de aprender a escribirla y a usar las letras que contiene, alfabetizarse adquiere una importancia personal y social inmediata.

Las primeras 4 semanas de este programa de alfabetización en Nezahualcóyotl se pasan analizando las palabras clave y los dibujos que las acompañan. Durante la quinta y sexta semanas, los alumnos practican a leer y escribir. Para esto, se usan relatos sencillos con dibujos que ayudan al grupo a analizar problemas que son importantes en sus vidas. Como se dejan espacios en blanco para algunas palabras y frases en los relatos, los lectores los llenan de acuerdo con sus propias experiencias. Así que **los alumnos participan escribiendo sus propias historias.**

Al cabo de 6 semanas, los alumnos no sólo han aprendido a leer periódicos y anuncios. También han ganado confianza en su propia capacidad de dominar nuevas habilidades y de empezar a cambiar su situación.

Se pueden obtener los materiales de alfabetización de Nezahualcóyotl escribiendo a SEPAC, pág. 610. ____

ADAPTACION DEL METODO DE FREIRE HECHA POR UNOS PROGRAMAS DE SALUD EN GUATEMALA

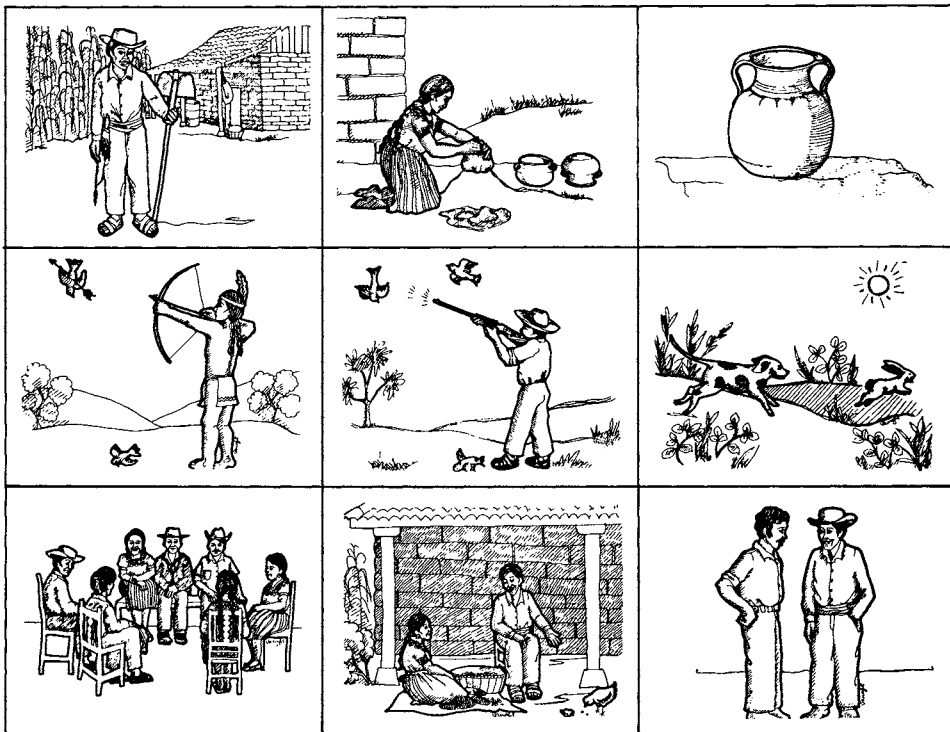
Muchos programas de salud y nutrición, especialmente en América Latina, han empleado los métodos de Paulo Freire para enseñar por medio de la concientización.

En Guatemala, una coordinadora de una red de programas de salud, María Hamlin de Zúñiga, organizaba cursillos de concientización para grupos de promotores de salud. Los promotores que recibían capacitación especial como coordinadores de discusión luego dirigían cursillos parecidos con grupos de campesinos.

Los cursillos empleaban los métodos de Freire para explorar cuestiones relacionadas con la salud. Cada cursillo se concentraba en 10 dibujos de personas y situaciones típicas de la región.

Al principio, se empleaban dibujos grandes de tamaño cartel, para que todos los del grupo pudieran ver a la vez. Pero los coordinadores hallaron que **las personas se interesaban más si cada una tenía su propia copia mimeografiada de los dibujos.** Esto también les permitía a todos llevarse los dibujos a casa y discutirlos con sus familias y amigos.

Estos son 9 de los 10 dibujos básicos (el otro está en la pág. 548).



Se ha tenido cuidado para que estos dibujos sean de figuras conocidas y típicas de su región, pues para varios de los dibujos se desarrollaron alternativas que concordaran con la ropa y costumbres de varias aldeas donde tenían lugar los cursillos.

Por ejemplo, éstas son 3 posibilidades para el hombre del primer dibujo.



Los primeros dibujos de la serie sirven para ayudar a los miembros del grupo a darse cuenta de cómo **ellos cambian lo que los rodea por medio de sus actividades diarias**. Reconocen cómo "el campesino del dibujo" es capaz de convertir una parcela de maleza o una zona de bosque en una milpa o frijolar. Al cultivarlo, él cambia o transforma una parte del "mundo de la naturaleza" en el "mundo de la cultura". De una manera parecida, la mujer del segundo dibujo transforma la "naturaleza" en "cultura" al formar el barro en olla.

Haciendo preguntas que les sacan ideas como éstas a las personas del grupo, el coordinador les ayuda a darse cuenta de que. . .



Estos dibujos también ayudan a la gente a reconocer el **valor y alcance de sus propios conocimientos**. Porque han tenido poca o ninguna escuela, los campesinos muchas veces se consideran ignorantes o hasta estúpidos. Pero después de discutir todas las cosas que "la persona del dibujo" sabe hacer, se dan cuenta de que tienen una cultura especial propia. Para que el grupo reflexione sobre lo mucho que ya sabe y puede hacer, el coordinador puede hacer otras preguntas que le ayuden a hallar significados aún más amplios en los dibujos. Por ejemplo:

"¿Sabe el maestro de escuela de nuestra comunidad cómo encontrar y preparar el barro para hacer ollas o tejas para techo?"

"¿Sabe el extensionista agrícola cómo hacer un arado de madera? ¿Sabe de qué clase de madera local se hace un cabo de hacha que no se quiebre o estacas que no se coman los comejenes?"

"Cuando a la enfermera de la ciudad se le acaban las medicinas, ¿sabe cuáles hierbas silvestres usar para que se arrojen las lombrices intestinales o para parar las hemorragias?"

"Si un médico o abogado fuera a vivir a esta tierra sin más dinero o herramientas que los que tienen las personas de este dibujo, ¿podría él cultivar tan bien la tierra? ¿La gente le ayudaría o le daría consejos? ¿Cuánto le cobrarían (o le deberían cobrar) por sus consejos?"

"¿Quiénes cultivan los alimentos que comen los médicos, abogados y hombres de negocios? ¿Qué es más importante para la salud: la comida o la medicina? ¿Cuáles valen más, los conocimientos del médico o los conocimientos de los campesinos? ¿Por qué? ¿Por qué ganan tanto más por su trabajo los médicos, los abogados y los hombres de negocios que la gente que cultiva los alimentos? ¿Cómo afecta esto a la salud de la gente? ¿Puede la gente hacer algo para depender menos de los médicos, los abogados y los hombres de negocios? ¿Qué? ¿Cómo?"

Al considerar preguntas como éstas, la gente gana un nuevo respeto por sus propias habilidades y conocimientos. Despiertan a las posibilidades de cambio y de mejorar las cosas. ¡Se sienten “más iguales” a los demás, más seguros de sí mismos, más plenamente humanos!

Esa, cuando menos, es la teoría. Que las discusiones realmente produzcan o no esta especie de “despertar” dependerá de la habilidad, actitud y comprensión del coordinador de la discusión, así como de las características particulares del grupo.

María de Zúñiga señala algunas de las dificultades que pueden surgir:

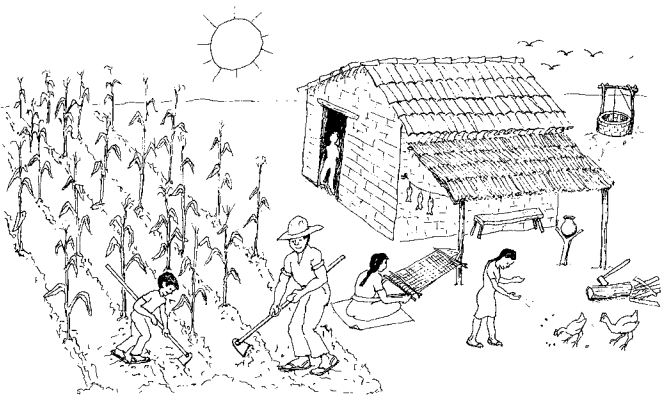
“Al principio, especialmente en la primera junta, algunos grupos reaccionarán negativamente, debido al hecho de que no están acostumbrados a este tipo de participación, sino más bien simplemente a escuchar discursos o “charlas de salud”. Quizás algunas personas pedirán al coordinador: “no más díganos” cómo están las cosas, insistiendo en que ellas mismas “no saben nada”. Otras pensarán que están perdiendo el tiempo. Quizás algunas se aburrirán o se molestarán y posiblemente se salgan. Quizás otras traten de bromear. En todo caso, uno tiene que tantear estas situaciones, ayudando poco a poco al grupo a adoptar el método y a participar. Si esto sucede, hacia la mitad de la serie de dibujos la gente sentirá entusiasmo.

“Algunos grupos no empezarán a participar tan pronto como otros; algunos se interesarán despacito, otros rápidamente. El coordinador tendrá que guiar la discusión según el ritmo y rapidez del grupo, para que ellos puedan comprender a fondo los puntos que surjan.

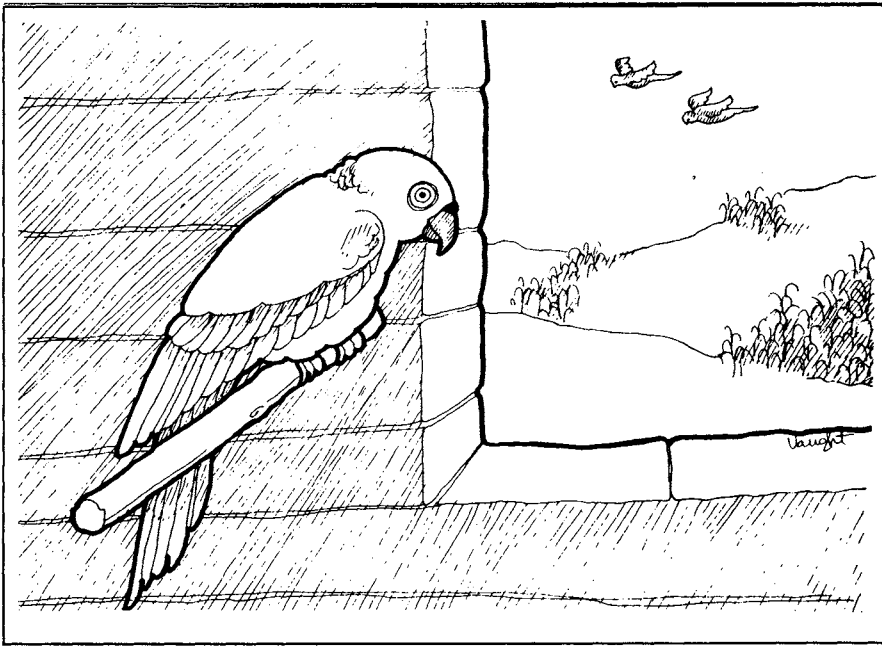
“No espere, durante la discusión, mencionar todos los temas que podrían relacionarse con el dibujo, porque es imposible. En todo caso, una señal de éxito es ver que algunas personas del grupo continúen discutiendo entre ellas, en grupos pequeños, una vez que termine la junta.

“Finalmente, recuerde que la gente sólo comprende a fondo las nuevas ideas cuando las sigue, cuando el diálogo la lleva a actuar, a observar, a reflexionar y a actuar una vez más”.

¿Dé qué modos ven ustedes que estas personas han cambiado las cosas que las rodean para satisfacer mejor sus necesidades?



Las discusiones en grupo con dibujos y preguntas como éstos ayudan a aumentar la confianza de la gente en sí misma y en su habilidad de cambiar las cosas para mejorarlas (De *Donde No Hay Doctor*, pág. 126).



Este es el séptimo de la serie de dibujos que se usaban en los cursillos guatemaltecos (es el que no incluimos en la página 544).

A primera vista, el dibujo no parece muy interesante, ni adecuado para iniciar una discusión que busque desarrollar mayor conciencia crítica. Pero hemos visto el uso de este dibujo con varios grupos de campesinos, promotores e instructores y nos ha sorprendido la cantidad y profundidad de discusión que puede provocar. Tal vez porque la discusión trata de pájaros primero y no de gente, les resulta más fácil hablar abiertamente de un modo que los lleva a una discusión analítica y personal.

El coordinador de la discusión empieza por hacer las preguntas más sencillas:

¿Qué vemos en este dibujo?

¿Qué están haciendo estos pájaros?

¿Dónde están?

Antes de leer más, tome un momento para mirar el dibujo y pensar en estas preguntas usted mismo.

Generalmente, las personas empiezan por observar que uno de los pájaros es cautivo, o doméstico, mientras que los otros son libres. Piensan que el pájaro cautivo se ve triste. Pero ¿por qué no sale a volar con los demás? No está amarrado; no tiene cortadas las alas. ¿Qué es entonces lo que lo detiene? ¿Quién cuida de los pájaros que vuelan? ¿Tienen que trabajar mucho para encontrar alimentos? ¿Quién cuida del pájaro que está en la ventana? ¿Cuál tiene una vida más segura? ¿Por qué se ve tan triste el pájaro que está en la ventana?

A través de su discusión sobre los pájaros, las personas del grupo empiezan a reflexionar sobre sus propias vidas y experiencias. Se preguntan: ***¿Somos libres nosotros en nuestra comunidad? ¿Somos cautivos? ¿Es libre una persona que tiene hambre? ¿Es toda la gente igual de libre para sostener a su familia con su propio trabajo? ¿Por qué sí o por qué no? ¿Quiénes tienen que pensar y trabajar más: los que son libres o los que son cautivos? ¿Cómo podríamos hacernos más libres o vivir más según nuestra naturaleza humana? ¿Qué nos detiene? ¿Por qué vuelan juntos los pájaros libres?***

OTROS MODOS DE INICIAR UNA DISCUSION:

Generalmente se usa una palabra clave, junto con un dibujo o foto, para iniciar una discusión. Pero también se pueden usar canciones, sociodramas u objetos. Asegúrese de que lo que use sea algo conocido que pueda llevar a discusiones reveladoras en muchos puntos.



Hemos visto a un coordinador de grupo iniciar una animada discusión al pasar de mano en mano una botella de *Coca-Cola* y preguntar: "¿Qué significa esto para usted?" La primera reacción es citar los anuncios:

"¡La bebida que refresca!"
 "¡La chispa de la vida!"
 "¡Hay que compartir el momento feliz!"

“LAS COSAS VAN
 MEJOR CON...
 COCA”

PERO
 ¿DE VERAS
 ES ASÍ?



"Pero ¿cuál momento feliz?" pregunta el coordinador de grupo.

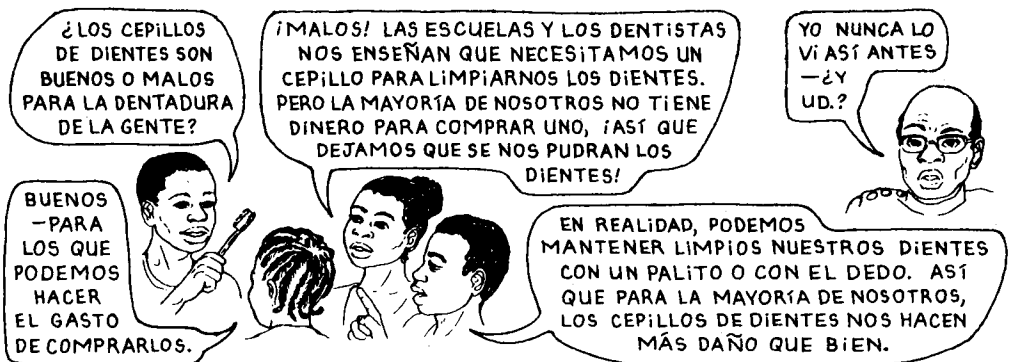
Y así empieza la discusión. Puede variar desde estudiar las papitas y "golosinas" como una causa de la desnutrición, los dientes picados, las úlceras y el mal del corazón, hasta explorar cómo la publicidad influye en el pensamiento de la gente e idealiza los valores culturales extranjeros. Dependiendo del nivel del grupo, quizás también discutan el papel de las enormes compañías internacionales en la política nacional y mundial.

En el país centroamericano donde tuvo lugar la discusión sobre la "*Coca*", algunas personas estaban enteradas de que hacía unos meses varios organizadores sindicales habían muerto balaceados en una embotelladora de *Coca-Cola*. Habían estado luchando por condiciones de trabajo más justas.

El grupo concluyó que *quizás los momentos serían más felices sin Coca.*



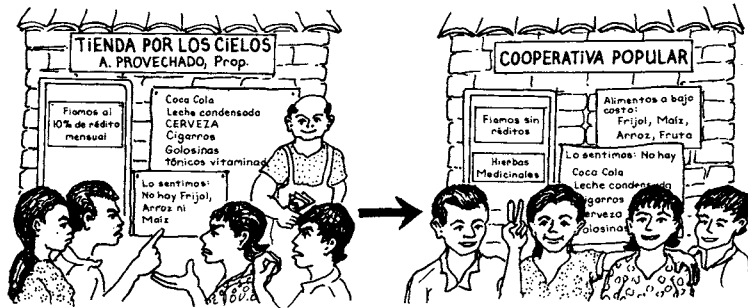
Hasta con un cepillo de dientes se puede iniciar una discusión que ayude a la gente a considerar las cosas de otros modos:



Se pueden iniciar otros diálogos de concientización parecidos con cosas tales como biberones, latas de leche para bebé, "golosinas" empaquetadas o paquetes de azúcar o harina refinada. En la página 297 mostramos cómo se pueden usar las mazorcas de maíz criollo y maíz híbrido para iniciar una discusión.

DE LA CONCIENCIA A LA ACCION

El propósito de ayudar a que la gente tenga más conciencia de su situación no es producir rabia o descontento. Más bien es preparar a la gente para que tome medidas positivas.



La “concientización” que empieza sólo con palabras y que no se relaciona con habilidades o actividades prácticas, muchas veces acaba como empezó, no más en palabras. Pero **cuando el desarrollo de la conciencia crítica se enlaza con respuestas a determinadas necesidades locales, puede ayudar a la gente a hallar el ánimo, energía y sentido de orientación que necesita para actuar efectivamente.**

Considere el siguiente ejemplo de Honduras:*

En Olancho, Honduras, hacía años que los promotores rurales trabajaban dando las mismas charlas de salud y diciéndoles a las mujeres cómo debían “cambiar su conducta para mejorar su salud”. Pero casi nadie les hacía caso. El hecho de que los promotores les hablaran y les dijeran qué hacer no convenció a nadie de cambiar nada.

Pero cuando se inició un enfoque nuevo, de base comunitaria, para responder a las necesidades de salud, las cosas empezaron a cambiar. Se entrenó a mujeres promotoras con un marcado énfasis sobre el cuidado propio y la conciencia crítica de las condiciones sociales. Se escogió a mujeres en vez de hombres porque “se consideró (a la mujer) como el elemento más estable y posiblemente más poderoso de la sociedad, así como el más oprimido”.

El papel de la promotora como trabajadora de salud, aunque importante, se consideró como secundario respecto de su función como organizadora y concientizadora en su comunidad. Por lo tanto, se pensó que era indispensable que ella reconociera su propio papel y el de la salud en relación con la estructura social en Honduras:

“En el programa de capacitación, antes de que se enseñara nada de la salud, las promotoras discutieron cuestiones tales como la naturaleza de la humanidad, la realidad de Honduras, el papel de la mujer hondureña y el papel de organizaciones populares en el proceso de cambio. Discutieron la alimentación haciendo énfasis sobre la política de la distribución de alimentos, la relación entre la desnutrición y la opresión en Honduras y en todo el Tercer Mundo. . . y la política del cuidado de la salud. Las mujeres aprendieron también cómo dirigir discusiones en grupo; es decir, qué clase de preguntas hacer y cómo guiar el diálogo de tal modo que sus compañeras empezaran a analizar su realidad críticamente, examinando las causas fundamentales y consecuencias de problemas, y buscando soluciones que resultaran en un cambio radical en vez de únicamente en reformas”.

*Este informe, con lenguaje un poco simplificado, fue tomado de “Creating Critical Consciousness in Health: Applications of Freire’s Philosophy and Methods to the Health Care Setting” (Creando la conciencia crítica en la salud: Aplicaciones de la filosofía y métodos de Freire en el campo de la salud), por Meredith Minkler. También hemos visitado y trabajado con promotoras de este programa en Olancho, Honduras.

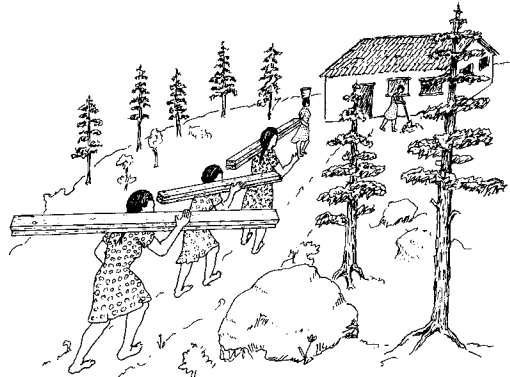
Es impresionante lo que han logrado las promotoras durante los últimos años. El primer gran cambio ocurrió en las promotoras mismas. Las discusiones iniciales sobre el papel de la mujer hondureña había revelado un mal concepto personal entre las promotoras, quienes hablaban como “paridoras”, no muy diferentes de los animales en cuanto a su función y papel.

Pero, por medio del diálogo en grupo, las promotoras empezaron a cuestionar su lugar inferior en relación con los hombres y su papel como poco más que “paridoras”. También aumentó su confianza en sí mismas a medida que experimentaron éxito en su trabajo.

Con pocas excepciones, las mujeres veían su papel como uno de servicio a sus compañeras y de trabajo para un orden social más justo. Su capacitación por medio del diálogo en grupo les había ayudado a verse a sí mismas como “maestras/alumnas” y a relacionarse con otras mujeres como amigas e iguales, en vez de tomar el papel de autoridades como lo habían hecho muchos de los promotores anteriores. Como resultado, se desarrolló un espíritu de cooperación e interés mutuo entre las mujeres con quienes trabajaban.

Algunos de los logros de las promotoras han sido sobresalientes. Se informa que en todas las comunidades donde hay promotora, las miembros del Club de Amas de Casa ahora hierven el agua para tomar como medida preventiva de salud*. Esto es aún más impresionante cuando se toma en cuenta que los promotores anteriores habían estado tratando de conseguir que las mujeres hirvieran el agua, sin resultado, durante 25 años.

Las promotoras también han logrado organizar a las mujeres en actividades no relacionadas directamente a la salud. Cuando los hombres de una comunidad no terminaron de construir una escuela, las mujeres abandonaron el papel típico de su sexo, bajaron de la montaña y subieron acarreando la madera sobre los hombros para terminar la escuela ellas mismas.



Construyeron la escuela ellas mismas.

Las promotoras también han trabajado para la reforma agraria, ayudando a organizar a la gente y a que se dé cuenta de sus derechos legales. En Honduras, hay personas que empezaron con pequeñas parcelas, pero ahora tienen grandes terrenos porque poco a poco movieron sus cercos para abarcar más y más tierra (esto ha dado origen al dicho popular: **Los cercos caminan de noche**). Los campesinos de Olancho han empezado a recuperar la tierra que tienen ilegalmente esas personas. Aunque hubo violencia al principio, la mayoría de los campesinos han podido quedarse con la tierra que han reclamado.

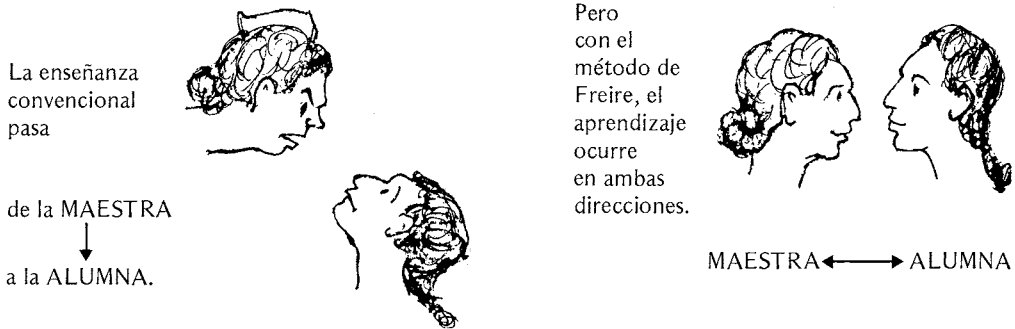
Las promotoras de Olancho han hecho mucho más para la salud de su gente, a largo plazo, que los programas regionales de salud con sus grandes presupuestos y apoyo del gobierno. El éxito de las promotoras ha sido resultado de su habilidad para despertar en sus compañeras su capacidad de combatir las causas sociales que están en la base de sus problemas.

* Vea la discusión de “hervirla o no hervirla” en la página 293.

LA DIFERENCIA ENTRE CONCIENTIZAR Y LAVAR EL CEREBRO

Muchos “expertos” en salud y desarrollo ponen gran énfasis en **cambiar las actitudes y conducta de “la gente”** (que para ellos significa los pobres). Parece que no se dan cuenta de que es igual de importante para la salud de la gente **cambiar las actitudes y conducta de los ricos**: de los que están en control (vea pág. 31).!

El método de Freire para desarrollar la conciencia crítica es provechoso porque —en teoría, cuando menos— no implica imponerles las ideas y actitudes de “los que saben” a “los que deben cambiar su conducta”.



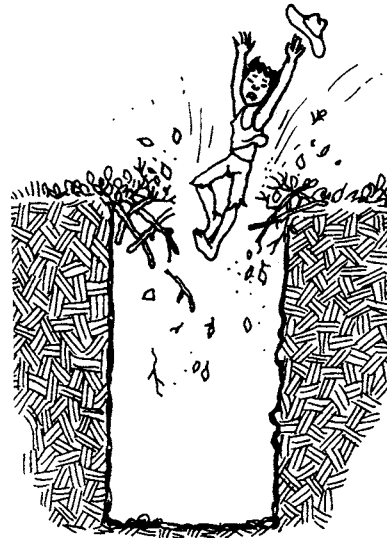
En el enfoque de Freire, el proceso educativo no tiene límites fijos y es explorativo. Se considera menos importante *repartir* información que *analizar* en conjunto las observaciones y experiencias del grupo. La coordinadora o el coordinador evita imponer sus propias opiniones o conclusiones al grupo. Más bien, el aprendizaje se basa en buscar soluciones juntos.

En gran parte, *la manera en que* ocurre el aprendizaje determina *qué* se aprende. Es decir. . .

EL METODO ES EL MENSAJE.

Cuando menos tal es la teoría. Por desgracia, en la práctica el camino a la concientización está lleno de contradicciones y *trampas*.

El mismo Freire recalca lo importante que es que la coordinadora o coordinador de la discusión **haga preguntas que no tengan incorporada la respuesta. El coordinador tiene que estar preparado para que el grupo sugiera soluciones e ideas completamente diferentes de las que él esperaba.** Debe estar dispuesto a aprender del grupo, no sólo sobre la cultura de ellos sino sobre su propia cultura y sobre sí mismo. También debe estar preparado para ver las cosas de un nuevo modo. . . para cambiar.

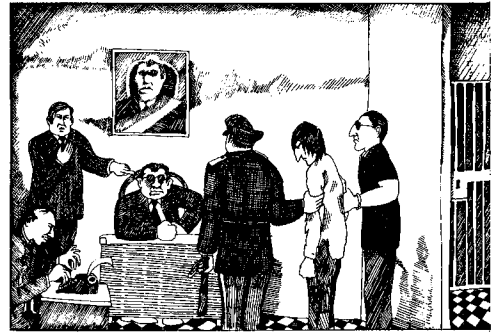


Una *trampa* es una dificultad inesperada.

Pero del dicho al hecho hay mucho trecho. A pesar de nuestras buenas intenciones, los que admiramos los métodos de Freire muchas veces tenemos nuestras ideas firmes. Vemos el mundo de cierto modo y queremos que los demás lo vean como nosotros. Con frecuencia, hay profundas contradicciones dentro de nosotros mismos que nunca hemos resuelto. Por ejemplo, quizás creamos que cada individuo debe hallar su propia verdad por sí mismo. Sin embargo, sentimos la necesidad de imponer nuestras propias creencias a los demás. Y así usamos —y muchas veces usamos mal— el proceso de concientización.

Hasta en el liderazgo y en los escritos de maestros famosos de la concientización, muchas veces las preguntas que se hacen tienen incorporadas las respuestas. Vuelva a leer algunas de las preguntas que hemos dado como ejemplos en este capítulo. Verá cómo muchas veces las opiniones y la política de quienes preguntan están incorporadas en sus preguntas (nosotros, los autores, muchas veces caemos en la misma trampa).

Los dibujos, como las preguntas, también pueden llevar una carga de ideas políticas. Por ejemplo, un alfabetizador en Nezahualcóyotl puede mostrar los dos dibujos de abajo y decir simplemente: “¿Qué ven aquí?” Pero los dibujos mismos indican claramente el punto de vista del alfabetizador.



No estamos diciendo que las situaciones representadas en estos dibujos no sucedan. En Nezahualcóyotl suceden con demasiada frecuencia. Pero los dibujos llevan un fuerte mensaje político de un solo punto de vista. Los dibujos como éstos tienden a meter ideas en la cabeza en lugar de sacarlas. *Se indoctrina* al grupo de aprendizaje con las creencias sociales y políticas del coordinador.

Las creencias pueden ser ciertas: Pero si la gente ha de desarrollar un modo más crítico e independiente de ver las cosas, hay que dejarla que llegue a sus propias conclusiones y que piense sus propios pensamientos, ¡no los nuestros!

El reto para el coordinador del grupo es ayudar a que las personas hagan sus propias observaciones y lleguen a sus propias soluciones.



La *indoctrinación* es el proceso de meterle ideas en la cabeza a la gente.

Como hemos señalado, al guiar discusiones es muy fácil imponer nuestras ideas a la demás gente, a pesar de nuestros deseos sinceros de no hacerlo. Un ejemplo de esto es un conocido intento de adaptar los métodos de Freire a la enseñanza sobre la nutrición en el noreste de Brasil. La coordinadora del proyecto conocía muy bien los métodos y dio un excelente resumen de los escritos de Freire en su informe sobre el proyecto*. Pero cuando trató de practicar los métodos en el lugar de los hechos, como muchos de nosotros cayó en la trampa de poner sus propias ideas, observaciones y conclusiones en la boca de la gente. Lo siguiente es una parte de los diálogos que grabó:

Coordinadora: Ustedes estaban. . . escuchando. . . el programa de radio sobre cómo sembrar un huerto comunitario. . . *¿verdad?*

Grupo: *Sí*, es cierto.

Coordinadora: Para hacer fuertes a los niños y adultos, *¿qué no?*

Grupo: *Sí*. Es lo que dijeron.

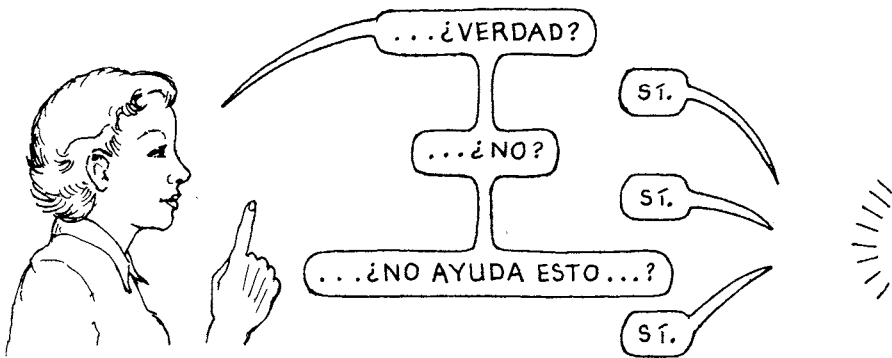
Coordinadora: ¿Alguna vez han sembrado algo juntos, toda la comunidad?

Grupo: *Sí*, sembramos arroz juntos el año pasado.

Coordinadora: Cuando una comunidad hace algo junta, trabaja junta para resolver un problema, *¿no ayuda esto a todos?*

Grupo: *Sí*, es bueno trabajar juntos. . .

Fíjese que **ninguna de las ideas de este diálogo es del grupo**. Proporcionaron un sólo dato: que habían sembrado arroz juntos. Todos los demás datos e ideas salieron de la coordinadora. Aunque ella sólo hizo preguntas, a la gente se le dio sugerencias de cómo se esperaba que contestara.

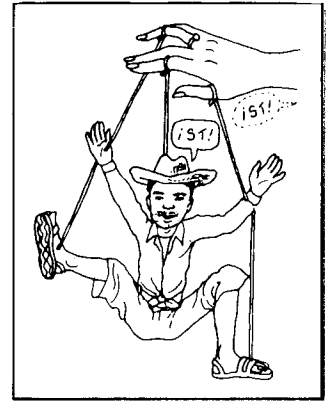


De este modo, se guió a grupos de 3 comunidades muy distintas por un diálogo que había sido, en gran parte, planificado de antemano. No es sorprendente que las 3 comunidades escogieran casi el mismo plan de nutrición: (1) examinar a los niños para averiguar cuáles necesitaban atención especial, y (2) elegir "coordinadores de salud" para cada 10 casas o familias.

Pero, ¿de quién eran las ideas y planes?

* "Using the Method of Paulo Freire in Nutrition Education: An Experimental Plan for Community Action in Northeast Brazil" (Usando el método de Paulo Freire en la Educación en Nutrición: Un plan experimental para la acción comunitaria en el noreste de Brasil), por Therese Drummond, Cornell University, Ithaca, New York, USA, 1975.

Está claro que el plan de nutrición fue inventado por la coordinadora del grupo, no por la gente. Típico de los planes preparados por fuereños es empezar por reunir datos sobre cosas que la gente local ya sabe en gran parte. Sin embargo, constantemente se puso en la boca de la gente ideas para el plan. Es decir, que se usó el diálogo en grupo para *manipular* a la gente de modo que pensara que las ideas de la coordinadora eran suyas. Aunque la coordinadora tenía el mayor aprecio por el método de Freire, en la práctica real **su mensaje eclipsó al método**.



La *manipulación* sucede cuando alguien trata de meter mano en las decisiones que está haciendo otra persona.

Para ser justos con la coordinadora de este proyecto brasileño, debemos mencionar que mucho del diálogo no fue tan limitado como la parte que citamos aquí. En algunas partes resultó una verdadera participación y a veces la gente expresó opiniones inesperadas. Por ejemplo, en reacción al plan de nutrición que la coordinadora estaba tratando de promover, un joven padre de familia exclamó enojado:



“Usted dice que va a examinar a los niños y nos va a decir cuáles están débiles. ¿Cree que no lo sabemos?... Así que nos dice que los llevemos al doctor. Podríamos caminar todo el día en el solazo hasta llegar a Alcantara. Si el niño todavía está vivo, tal vez lleguemos al fin de la fila en la clínica y veamos a un médico. ¿Y qué hace él? Nos da un papel que dice qué medicina debemos comprar. ¿Y quién nos va a dar el dinero para comprar esa medicina? ¿Usted nos va a comprar esa medicina?”

Esta explosión, completamente espontánea, inesperada y quizás frustrante para la coordinadora, en realidad fue el principio de un sincero diálogo en dos direcciones. En este caso la gente sí examinó su realidad social y hasta encontró el valor para hablar contra el plan de nutrición de una fuereña, el cual no consideraban apropiado.



¡NADIE NOS VA A AYUDAR SI NO NOS AYUDAMOS NOSOTROS MISMOS!

Enfrentar la realidad de que “nadie nos va a ayudar si no nos ayudamos nosotros mismos” hizo que por fin la gente explorara nuevas posibilidades. Empezaron a darse cuenta de que trabajando juntos y aprendiendo más acerca de las necesidades de nutrición de sus hijos, podrían impedir que muchos se debilitaran y se enfermaran. Así que al final, y a pesar del plan predeterminado de la coordinadora del proyecto, la discusión tuvo un efecto concientizador, cuando menos en parte.

En suma, este proyecto comunitario de nutrición de Brasil tenía tanto sus defectos como sus virtudes. La misma coordinadora reconoce muchos de los problemas. Declara: “Al escuchar las grabaciones después, noté mis errores, que muchas veces parecían muy obvios”^{*}.

¡Ojalá que todos tuviéramos el mismo valor para admitir y aprender de nuestros errores!

^{*}Desde que escribimos esta crítica, la hemos discutido con Therese Drummond. Ella está de acuerdo con nuestros comentarios y nos dice que la preocupa que tantos programas estén usando su informe como modelo. Sin embargo, su informe es excelente para iniciar discusiones de considerar críticamente las posibilidades y trampas del proceso de concientización.

La diferencia entre concientizar y lavar el cerebro:

Al **concientizar**, animamos a la gente a examinar todos los aspectos de una cuestión y a sacar sus propias conclusiones. Al **lavar el cerebro**, animamos a los demás a considerar sólo nuestras ideas y llegar sólo a las conclusiones que aprobamos.

Todos los que hemos sido coordinadores de discusión y "concientizadores" somos culpables, hasta cierto punto, de lavar el cerebro. Debemos admitir esto y advertir a nuestros alumnos que no acepten nada de lo que digamos sin cuestionarlo.

Sugerencias para evitar lavar el cerebro al guiar un diálogo en grupo:

- Trate de **hacer preguntas realmente abiertas** que no le sugieran al grupo qué respuesta prefiere o espera usted.
- Para iniciar una discusión, use palabras, dibujos u objetos que sean conocidos y que provoquen ideas. Pero deje que el grupo averigüe su relación con los problemas sociales y políticos de acuerdo con sus propias experiencias. Evite dibujos o relatos que tomen un solo partido o que expliquen todo (compare el dibujo de los pájaros de la página 548 con los dibujos de la policía y la ley de la página 553).
- Tanto como sea posible, **trate de evitar exponer sus propias opiniones e ideas**. Pero cuando lo haga, no deje de aclarar que son suyas. No trate de poner sus pensamientos en las bocas de otras personas.
- Esté preparado para que la discusión tome rumbos que nunca esperaba usted. Esté listo para aceptar las opiniones y conclusiones del grupo, hasta cuando no esté usted de acuerdo.
- Advierta al grupo de su propia tendencia a imponer sus ideas a los demás. Pídales que duden y que cuestionen todo lo que usted diga.
- **Invite a la crítica y el desacuerdo**. Acepte un ataque sincero de sus propias ideas como señal de un liderazgo exitoso.
- **Mantenga sencillo su lenguaje**. Use las mismas palabras que usa la gente para hablar de sus propias experiencias. Evite como el veneno la *jerga* y los "clisés" (*frases hechas*) de la salubridad pública, las ciencias sociales y la política izquierdista. También evite el lenguaje extraño y confuso de la "concientización" (vea la siguiente página). **Nunca use una palabra que no pueda explicarle clara y rápidamente a la gente con la que está hablando**. Insista en que los demás lo interrumpan cuando use una palabra o expresión que no entiendan.



EL LENGUAJE ESPECIAL DE LA "CONCIENTIZACION": ¿UN INSTRUMENTO O UNA TRAMPA?

La educación para desarrollar la conciencia crítica precisa una comunicación clara entre las personas a nivel de iguales. Sin embargo, ha llegado a ser uno de los campos más enmarañados a causa del uso de un lenguaje que poca gente puede entender.



Esta contradicción entre el método y el lenguaje tiene su origen en el mismo Paulo Freire. Un promotor de salud africano, que había tratado de leer *Pedagogía* del oprimido* de Freire, protestó frustrado: "¿Cómo puede escribir tan mal alguien que piensa tan claramente?"

Por desgracia, el lenguaje que rodea las ideas de Freire impide poder aprender de sus métodos y usarlos a muchos líderes comunitarios que tienen poca escuela. También ha producido una especie de "culto" en el que el uso de términos como "deshumanización", "universo temático", "transformar el mundo" y hasta "liberación" en realidad impiden a los demás entender las ideas.

En *Pedagogía del oprimido*, Freire declara que "Muchos participantes, durante estos debates, afirman contentos y seguros que no se les está mostrando nada nuevo, que sólo están recordando. . ." Da este ejemplo:



" 'Sé que tengo cultura', dijo enfáticamente un viejo campesino. Y cuando se le preguntó cómo era que sabía que tenía cultura, contestó con el mismo énfasis: 'Porque trabajo, y trabajando transformo el mundo' ".

Francamente, nos convencería más que el viejo campesino "sólo estuviera recordando", si hubiera expresado su nuevo sentimiento de valor propio en sus propias palabras y no en las de Freire. Pues, el propósito de la concientización no es transformar a los campesinos en pericos!

Y sin embargo, parece que ha convertido en pericos también a muchos discípulos muy educados. Hemos visto educadores que han sido completamente incapaces de establecer comunicación con grupos de campesinos. ¿Por qué? Porque les interesaba más explicar conceptos tales como "el mundo de la cultura" que ayudar a la gente a entender su propia situación en sus propias palabras.

Por ejemplo, un educador llevó a cabo un estudio sobre el "nivel de la conciencia" de los indígenas del altiplano del Ecuador. Una pregunta que les hizo fue: "¿Cuáles son los problemas más deshumanizantes de su vida ahora?" Informó que las personas que están al nivel "mágico" de la conciencia muchas veces contestaban con "negar el problema"; es decir, que no contestaban nada o decían que no tenían problemas. Parece que no se le ocurrió al educador que quizás las personas no habían entendido el concepto de "deshumanización". O si lo hubieran entendido, quizás no les habría gustado que se les aplicara el término a ellos. Quizás el hecho de "negar el problema" se debiera, cuando menos en parte, a un problema de comunicación; o, en este caso, a una desconfianza bastante justificada.

En todo caso, la tendencia de los educadores a imponer su "misterioso lenguaje" a la gente ha enmarañado más la distinción entre concientizar y lavar el cerebro. Recomendamos a cualquiera que use los métodos de Freire a considerarlos críticamente. Aprenda de la sabiduría de Freire. Pero por el bien de todos, ¡evite su palabrería!

**Pedagogía*: método educativo

COMBATAMOS LA EXPLOTACION AL NIVEL DE LA COMUNIDAD

A la gente de una aldea o comunidad pequeña le será difícil trabajar hacia el cambio social al nivel nacional o internacional. Pueden ser desalentadores y a veces peligrosos los intentos de protestar por los abusos e injusticia que tienen origen fuera de la comunidad. Las fuerzas de fuera son tan grandes y difíciles de combatir que es difícil saber por dónde empezar.



Sin embargo, dentro de la mayoría de las comunidades existen formas importantes, y a veces bastante pesadas, de explotación y abuso contra los que son más pobres y débiles. Quizás un promotor, comité de salud u otro grupo local pueda ayudar a la gente a trabajar junta para superar algunos de estos problemas. Muchas veces tiene sentido **combatir las injusticias de la propia comunidad antes de enfrentar los enormes problemas de fuera**. Primero grupos de campesinos, luego grupos de pueblos, pueden empezar a ayudar a los pobres a ganar más control de su salud y sus vidas. Empieza un proceso de *evolución* social (cambio gradual), que puede preparar el camino para la *revolución* social (el cambio estructural de la sociedad entera).

No hay fórmulas ni instrucciones sencillas para superar la explotación a nivel de la comunidad. Nunca es fácil y casi siempre hay algún riesgo. Cada grupo local debe formar su propio plan de acción.

En este libro damos muchos ejemplos de grupos de campesinos que se han juntado para superar las formas de explotación que amenazan su salud y bienestar. A veces es cuestión de que los pobres se organicen, hallen fuerza en la unión y exijan sus derechos. Otras veces significa ayudar a la gente a tener conocimiento de las leyes de su país. Luego pueden organizarse y exigir que las leyes ya no se pisoteen a expensas de los pobres.

UN EJEMPLO DE LA INDIA*

“En un grupo de 30 aldeas indígenas, muchas familias tenían árboles frutales que hipotecaban con los prestamistas. Hacía años habían pedido prestado para su sostenimiento o para casar a sus hijos. Una viuda había hipotecado 2 árboles por un préstamo de 20 *rupias* hacía 12 años. Otros habían perdido el derecho a la fruta de 10 árboles o más. En vez de pagar réditos, estas personas tenían que traer la fruta de sus árboles a la puerta del prestamista.

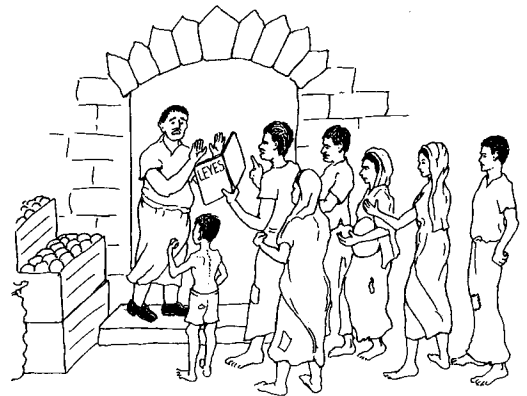
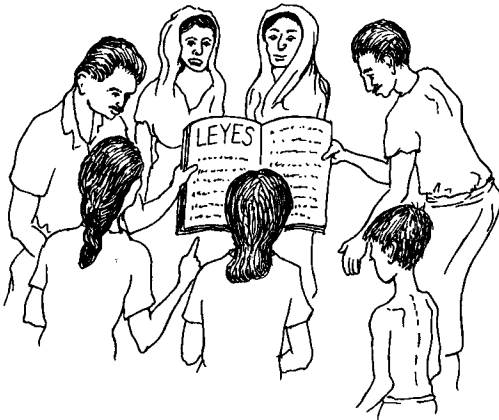
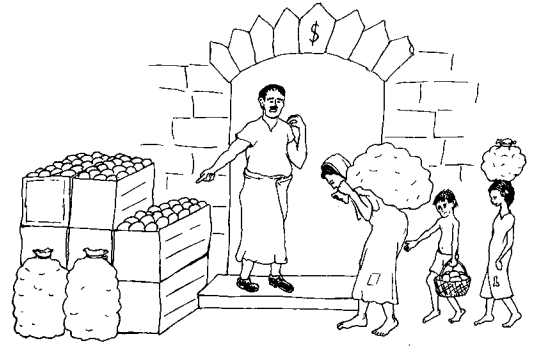


“Un grupo de dedicados jóvenes voluntarios había venido a quedarse con esta gente hacía un año. Como eran muy realistas en su trato con la gente, pudieron ayudarles a concientizarse, aprender, planear y actuar, lo que los preparó para liberarse de esa cruel situación. ¡Este proceso de concientización les ayudó a descubrir con asombro que todos esos años habían pagado réditos en fruta igual al valor del 100 hasta el 300% !

*De *Moving Closer to the Rural Poor* (Acercándose más a los pobres en el área rural), por el Equipo Móvil de

“Aprendieron que hay leyes que hacen ilegal este tipo de préstamo. Con el apoyo del equipo voluntario, la gente logró recuperar los derechos sobre sus árboles frutales. Por medio de esta medida, la gente efectuó un pequeño cambio en la estructura de la propiedad, de gran significado para ella. Esta medida también hizo una pequeña mella en la estructura local del poder y ayudó a la gente a darse mejor cuenta de la necesidad de desarrollar la fuerza de su organización”.

Las historias de pequeños triunfos tales como éste pueden ser importantes ayudas educativas. Los promotores pueden usarlas para ayudar a los campesinos a examinar su propia situación y encontrar el valor de tomar medidas parecidas. Un promotor puede contarle un relato a un grupo de su comunidad o tal vez un grupo puede presentarle el relato a la comunidad entera en forma de sociodrama o teatro campesino.



Los dibujos como éstos pueden darle vida al relato de la India, cuando se le cuente o se le lea a un grupo. O se pueden usar los dibujos después de que se cuente el relato, para iniciar una discusión.

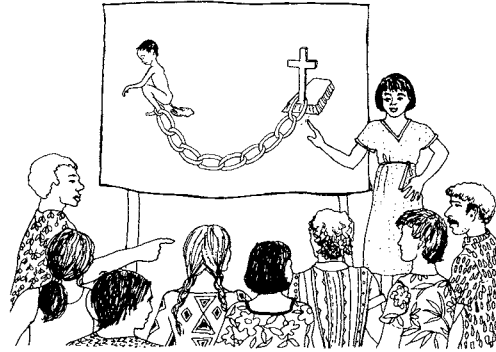
EL VALOR DE COMPARTIR IDEAS Y EXPERIENCIAS ENTRE PROGRAMAS

De la creciente comunicación entre los programas de salud en localidades vecinas y distantes ha resultado un valioso intercambio de ideas y experiencias. Este es un ejemplo de cómo un relato educativo de este libro, compartido por el equipo de salud de Ajoja, México, ayudó a los promotores de otra región a resolver un problema de la comunidad.

Los promotores de Huachimetas, una región maderera de México, participaron en un "intercambio educativo" de métodos de capacitación en Ajoja. Junto con promotores de otros países, leyeron la HISTORIA DE LUIS y analizaron la cadena de causas que culminaron en su muerte (vea págs. 523 a 527).

Pocas semanas después de que volvieron a Huachimetas, murió de diarrea un pequeño niño muy delgado. Toda la comunidad estaba preocupada porque hacía mucho que el niño estaba enfermo y nadie había podido ayudarlo.

Los promotores llamaron a la gente a una junta y la guiaron para explorar la cadena de causas que habían llevado a la muerte del niño. Pidieron a la gente que se concentrara en una causa que ellos mismos pudieran corregir. La gente dijo que la falta de alimentos era una causa principal de la muerte del niño. Pero todos afirmaron que gran parte del problema era que los hombres gastaban sus sueldos de madereros para comprar licor y cerveza, en vez de más alimentos para sus familias.



Los campesinos de Huachimetas empezaron a visitar las comunidades vecinas, hablando con la gente acerca de los problemas que resultaban de tomar licor. Por fin, consiguieron suficiente apoyo de la gente para que el ejido que representaba a los campesinos de las distintas comunidades tomara medidas para prohibir que se transportara licor a la región. Actualmente, aunque todavía se traen pequeñas cantidades de licor, la borrachera no contribuye tanto a la desnutrición como antes.

No se debe pasar por alto la importancia de compartir experiencias de una comunidad o programa con otro. Esto presenta a la gente una nueva perspectiva de sus propios problemas y quizás la inspire para tomar medidas constructivas. También ayuda a la gente a darse cuenta de lo parecidos que son sus problemas con los de los pobres de muchas partes del mundo. **La gente cobra ánimo cuando se da cuenta de que otras personas también están luchando para superar sus problemas, y a veces lo están logrando.**

PETICION AL LECTOR

Esperamos que nos mande sus propios ejemplos de modos en los que los campesinos y promotores de su región han tomado medidas para superar difíciles problemas sociales que han afectado la salud de la gente. Nos gustaría hacer una colección de estos relatos para que todos puedan aprender y que las experiencias de otras personas les sugieran ideas.